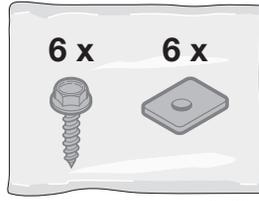
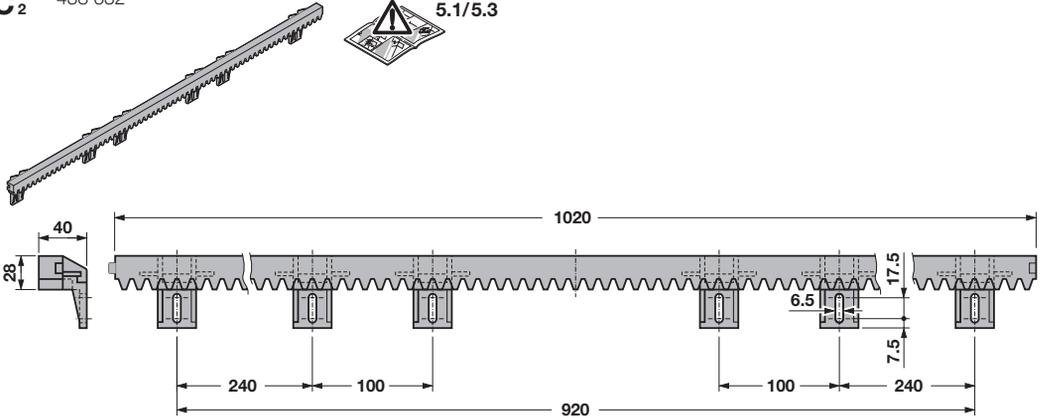


C<sub>1</sub>

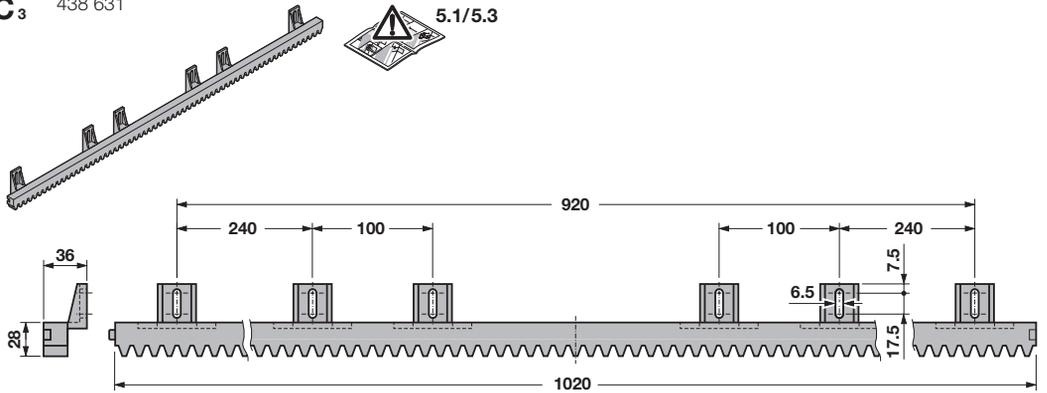


438 634

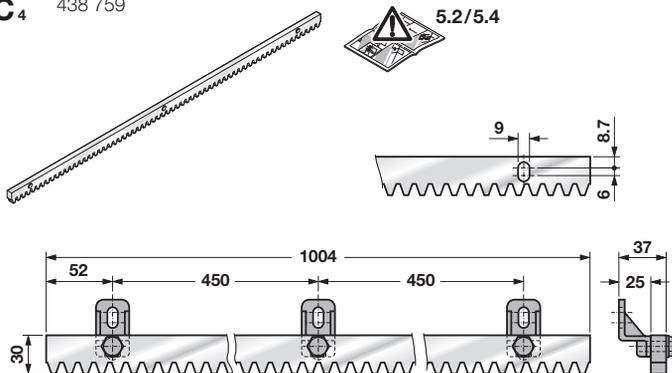
C<sub>2</sub> 438 632



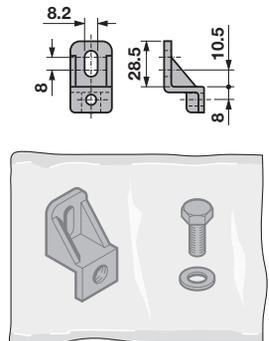
C<sub>3</sub> 438 631



C<sub>4</sub> 438 759



C<sub>5</sub> 438 765





**Cher client,**

Nous vous félicitons d'avoir porté votre choix sur l'un des produits de haute qualité de notre firme. Veuillez conserver soigneusement les présentes instructions.

Lisez et respectez les instructions ci-après, qui fournissent des informations importantes sur le montage, la commande et l'entretien/le service corrects de votre motorisation pour portail coulissant. Vous pourrez ainsi profiter de ce produit pendant de nombreuses années.

Veuillez respecter toutes nos consignes de sécurité et d'avertissement, qui sont identifiées spécialement par **ATTENTION** ou **Remarque**.

**ATTENTION**

Le montage, l'entretien, les réparations et le démontage de la motorisation pour portail coulissant doivent être assurés par un professionnel.

**Remarque**

Le carnet d'essai et les instructions pour une utilisation et un entretien sûrs de l'installation de portail doivent être remis à l'utilisateur final.

**1 INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LA SECURITE****ATTENTION**

Le montage ou l'utilisation incorrects de la motorisation peuvent provoquer des blessures graves. Veuillez donc à respecter scrupuleusement toutes les instructions contenues dans la présente notice.

**1.1 Consignes importantes de sécurité**

La motorisation pour portail coulissant est destinée **exclusivement** à la manœuvre de portails coulissants à déplacement aisé dans le cadre d'un usage **privé/non professionnel**. Il est interdit de dépasser les dimensions maximales et le poids maximal de portail autorisés.

**L'utilisation pour des portails de plus grande taille et/ou plus lourds, ainsi que son utilisation dans un cadre professionnel, sont interdites!**

Respectez les consignes du fabricant concernant la combinaison portail - motorisation. La construction et le montage selon nos consignes permettent d'éviter les dangers potentiels dans le sens de EN 12604, EN 12445 et EN 12453. Les installations de portail qui se trouvent dans un lieu public et qui ne disposent que d'un seul dispositif de sécurité, p. ex. un limiteur d'effort, peuvent être utilisées uniquement sous supervision.

**1.1.1 Responsabilité**

Le fabricant décline toute responsabilité et n'applique aucune garantie produit si des modifications construc-

tives ont été apportées sans notre autorisation préalable, ou si l'installation n'a pas été effectuée conformément aux instructions de montage fournies par nous. En outre, nous n'accepterons aucune responsabilité en cas d'utilisation négligente ou inconsiderée de la motorisation, ni en cas d'entretien incorrect du portail et de ses accessoires, ni pour un montage non autorisé du portail. Les batteries ne sont pas couvertes par la garantie.

**Remarque**

En cas de panne de la motorisation pour portail coulissant, faites appel sans tarder à un professionnel pour effectuer le contrôle/la réparation.

**1.1.2 Test du portail / de l'installation de portail**

Cette motorisation n'est pas conçue pour la manœuvre de portails lourds, c.-à-d. des portails qui ne peuvent plus être ouverts et fermés manuellement, ou seulement au prix d'un effort important. **Par conséquent, avant le montage de la motorisation, il est impératif de vérifier si le portail peut être manœuvré aisément à la main. L'utilisation de portails en cas de déclivités ascendantes ou descendantes n'est pas autorisée!** Vérifiez en outre toute l'installation de portail (charnières, paliers de portail et points de fixation) pour voir s'il n'y a pas d'usure ou d'éventuels dommages. Vérifiez s'il n'y a pas de rouille, de corrosion ou de fissures. Il est interdit d'utiliser l'installation de portail si des travaux de réparation ou de réglage doivent être effectués. Une panne de l'installation de portail ou un mauvais réglage peuvent en effet causer des blessures graves.

**Remarque**

Avant d'installer la motorisation, faites effectuer, pour votre propre sécurité, les travaux de réparation éventuellement nécessaires et ce uniquement par un service clientèle qualifié!

**1.2 Consignes importantes de sécurité pour le montage**

L'installateur devra veiller à respecter les prescriptions nationales concernant l'utilisation d'appareils électriques.

**1.2.1 Avant le montage**, les verrous mécaniques du portail, qui ne sont pas nécessaires pour la manœuvre avec une motorisation pour portail coulissant, doivent être mis hors service. Il s'agit plus particulièrement des mécanismes de verrouillage du verrou de portail.

**1.2.2 Pendant les travaux de montage**, l'installateur devra veiller à respecter les prescriptions en vigueur relatives à la sécurité au travail.

**Remarque**

Couvrir la motorisation pendant les travaux de forage, car la poussière et les éclats peuvent perturber son bon fonctionnement.

**1.2.3 Après le montage**

L'installateur doit déclarer la conformité selon DIN EN 13241-1, conformément au domaine d'application.

**1.3 Avertissements**

**Il faut veiller à ce que**

- les appareils de commande fixes (p.ex. boutons-poussoirs) soient installés en vue du portail, mais à l'écart des pièces mobiles et à une hauteur de minimum 1,5 m. Ils doivent absolument être installés hors de portée des enfants!
- aucun objet ou personne ne se trouve sur le trajet d'un portail en mouvement.
- aucun enfant ne joue à proximité de l'installation de portail!

**Exemple :**



= voir partie texte, paragraphe 2.2

En outre, le symbole suivant figure dans la partie texte et la section illustrée aux endroits où sont expliqués les commutateurs DIP de la motorisation.



= ce symbole identifie le(s) réglage(s) d'usine des commutateurs DIP.

**1.4 Conseils d'entretien**

La motorisation pour portail coulissant est sans entretien. Pour votre propre sécurité, il est cependant recommandé de faire inspecter l'ensemble de l'installation **selon les prescriptions du fabricant** par un professionnel.

**Remarque**

Le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de protection doit être contrôlé **tous les mois**. Faites réparer immédiatement les éventuels manquements ou pannes.

L'inspection et l'entretien peuvent être effectués exclusivement par un spécialiste. Adressez-vous dans ce but à votre fournisseur. L'exploitant peut cependant effectuer un contrôle visuel.

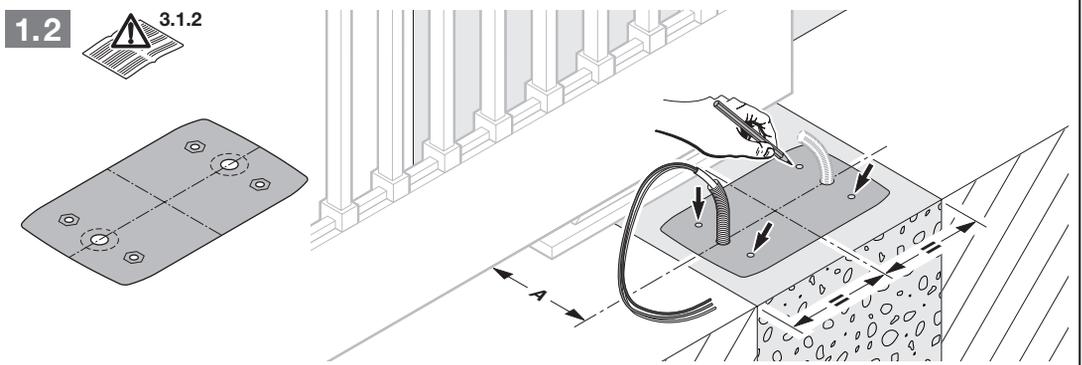
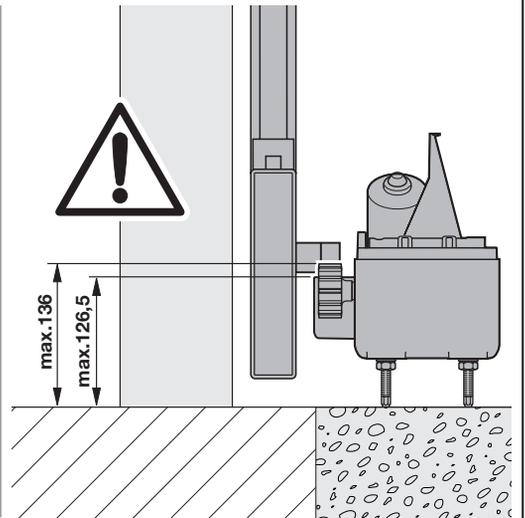
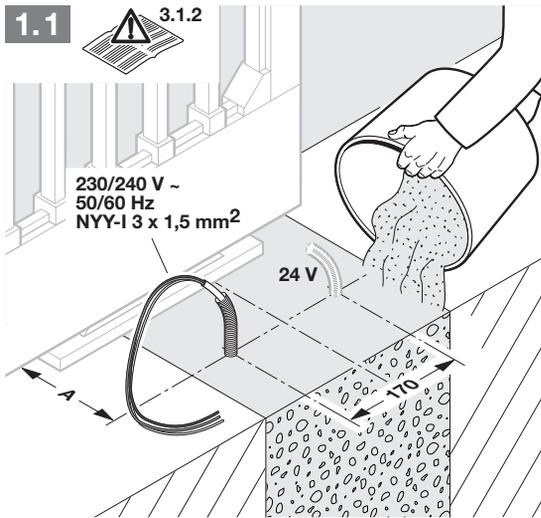
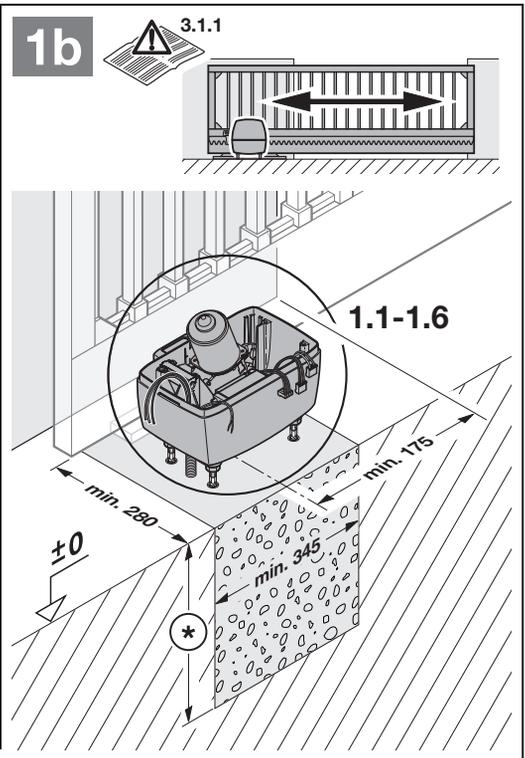
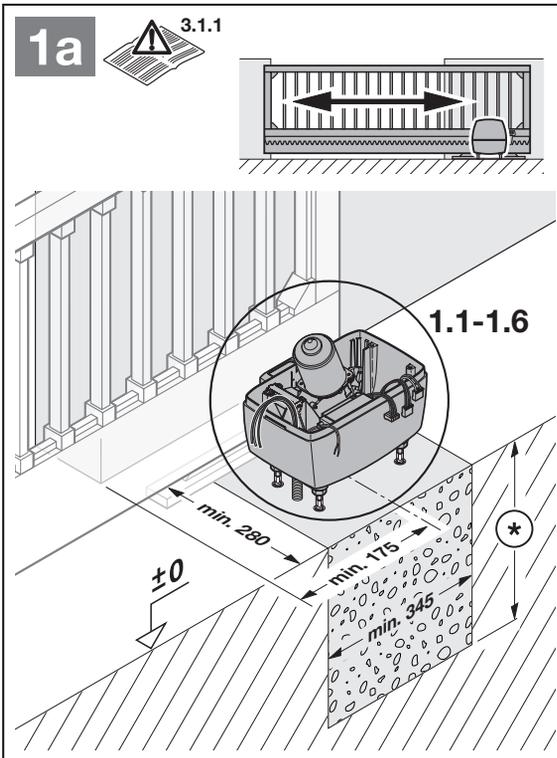
En cas de besoin de réparation, adressez-vous à votre fournisseur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de réparation non ou mal effectuée.

**1.5 Présentation de la section illustrée**

La section illustrée présente le montage d'une motorisation à l'intérieur droit d'un portail coulissant fermé. Les variations de montage et de programmation, induites par le montage d'une motorisation à l'intérieur gauche d'un portail coulissant fermé, sont également présentées.

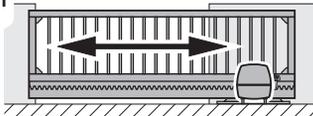
Certaines illustrations comportent en outre le symbole ci-dessous et une référence au texte. Le texte de cette référence fournit des informations importantes pour le montage et la manœuvre de la motorisation pour portail coulissant.

Droits d'auteur réservés.  
Reproduction même partielle uniquement avec notre autorisation.  
Changements de construction réservés.

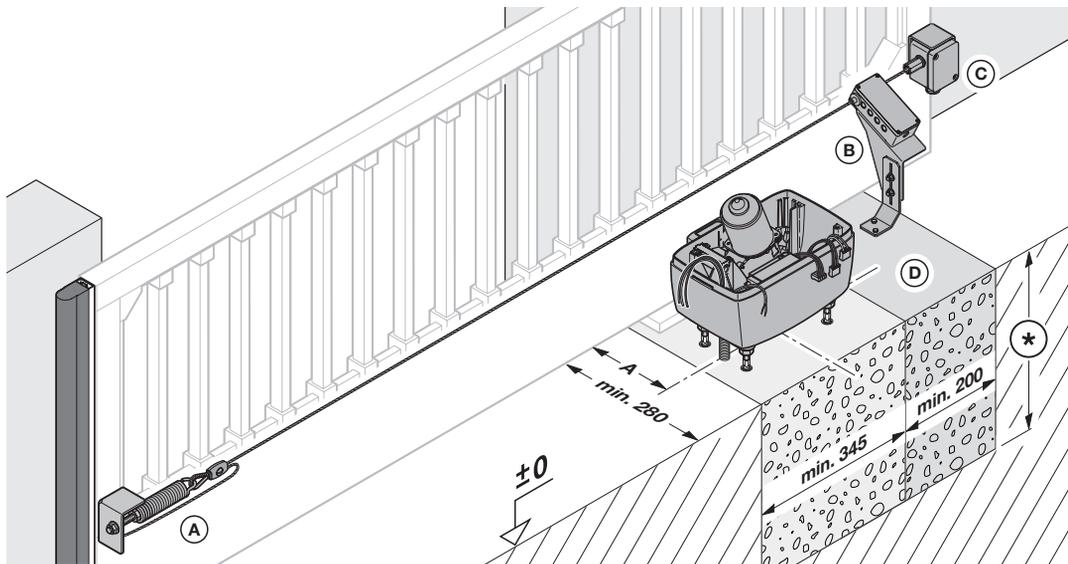
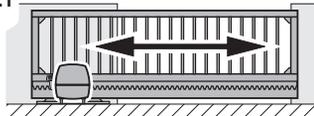
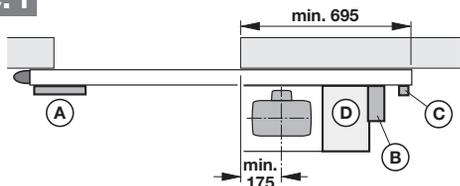
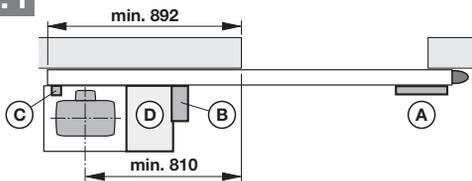
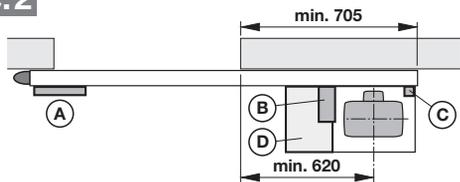
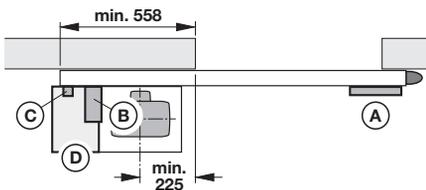
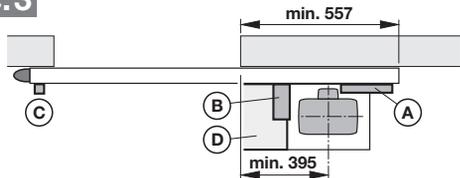
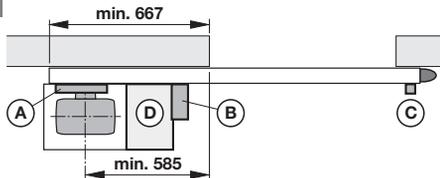
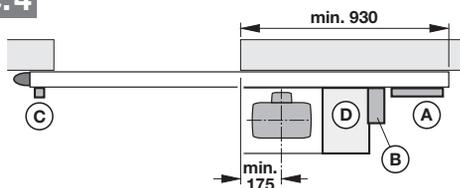
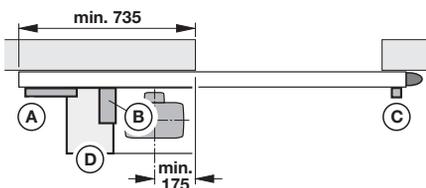


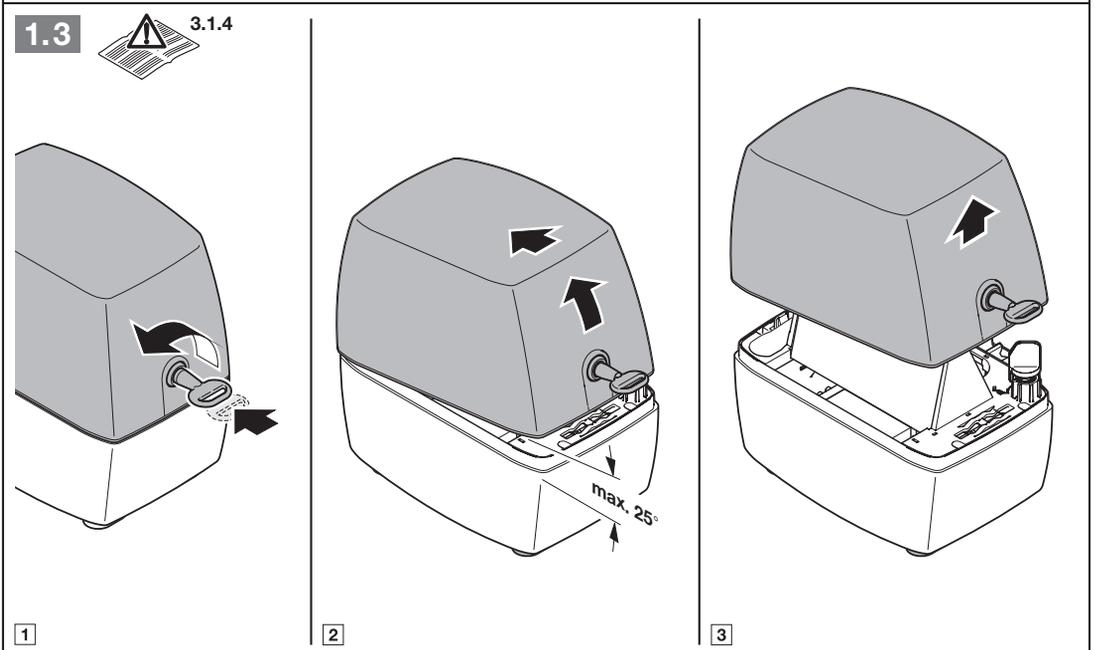
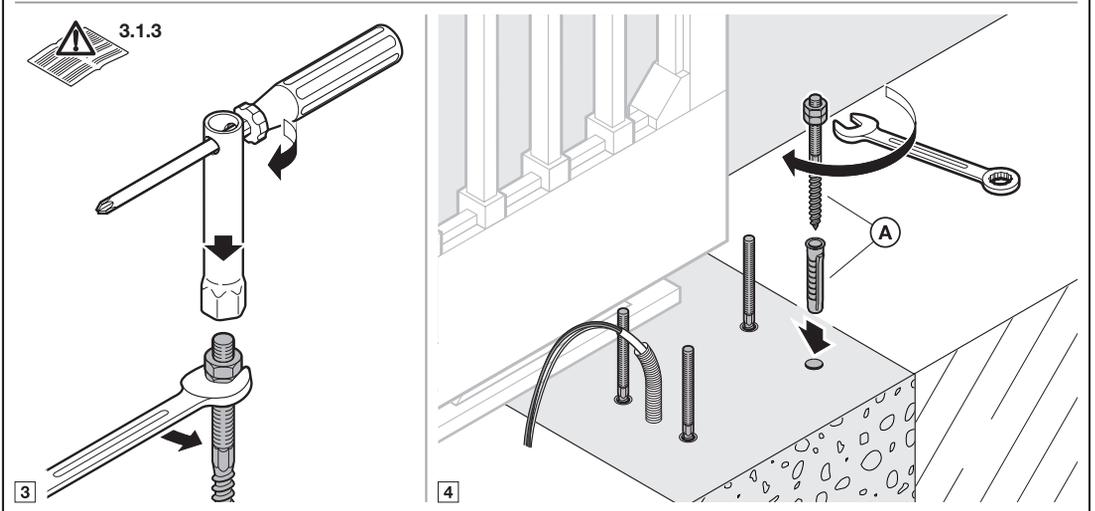
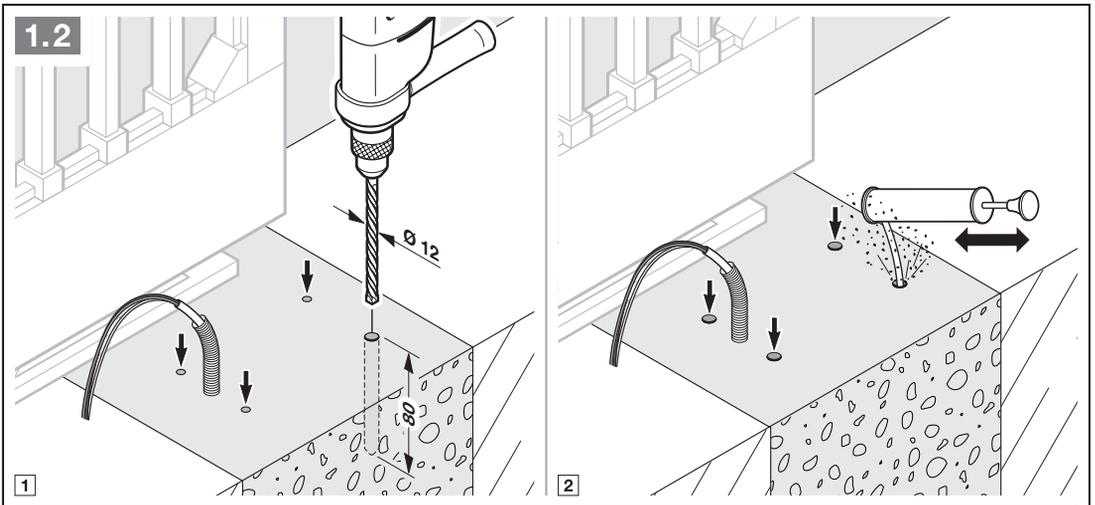
**1c**

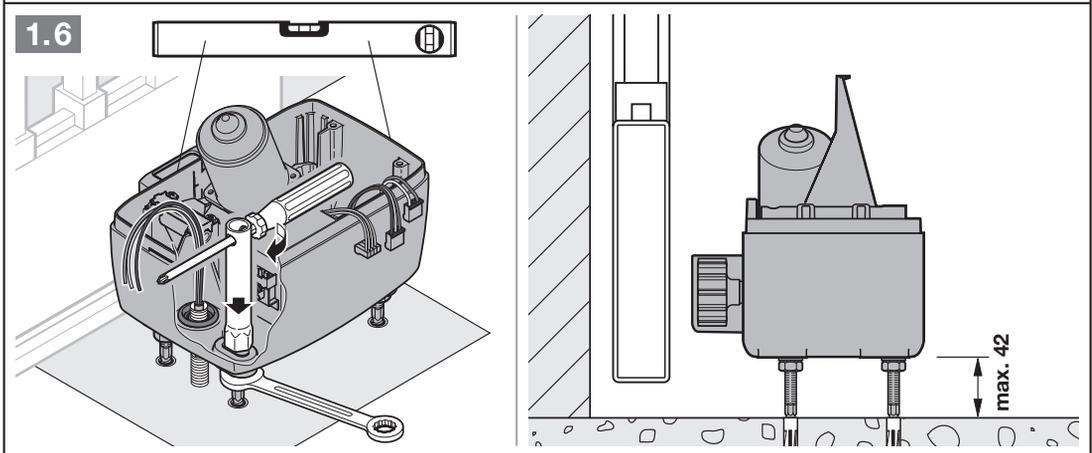
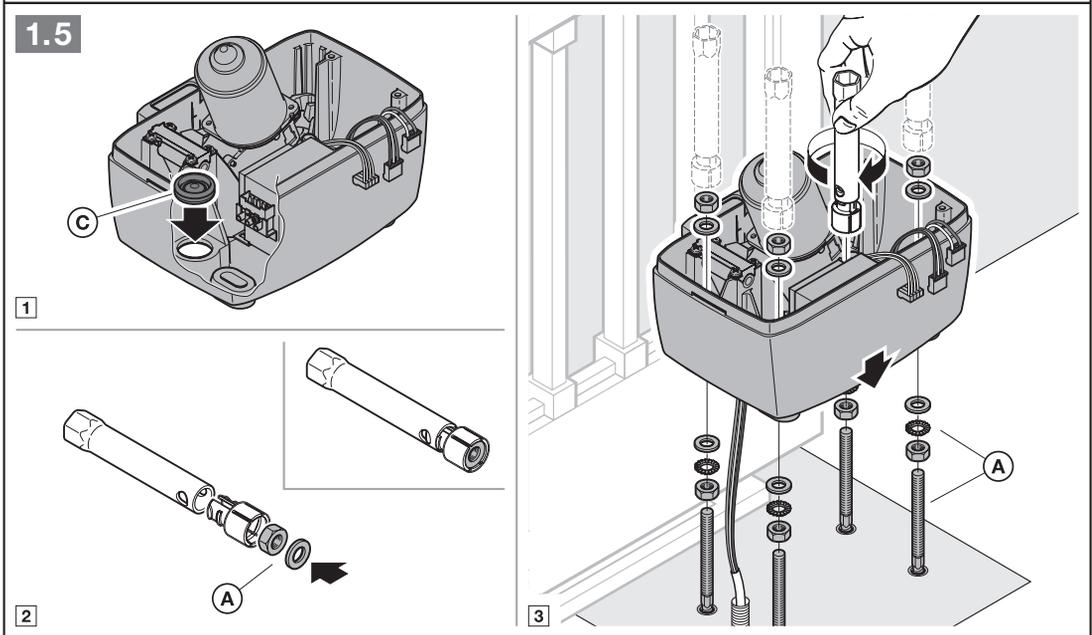
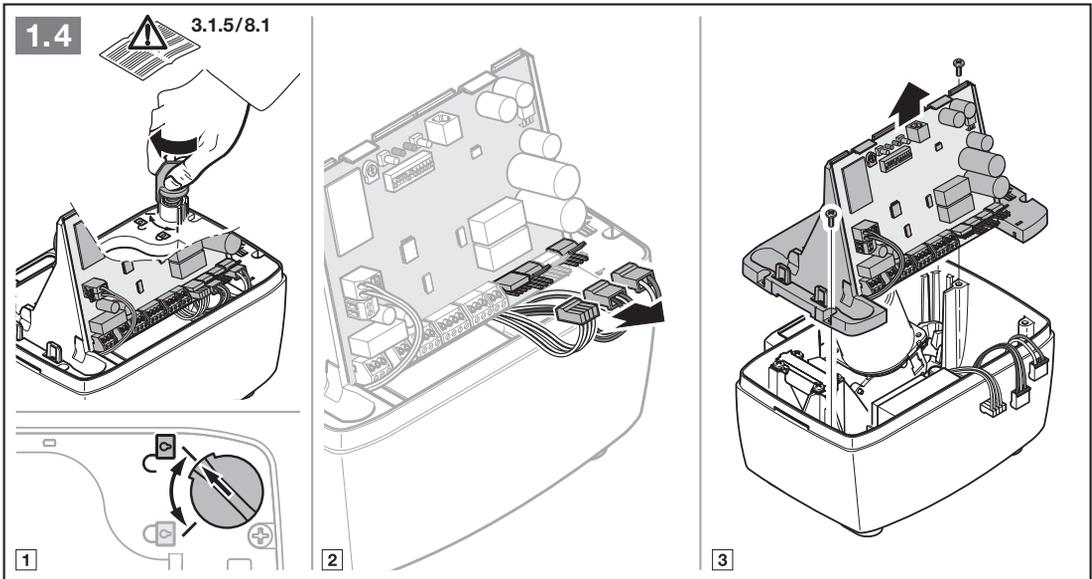
3.1.1

**1d**

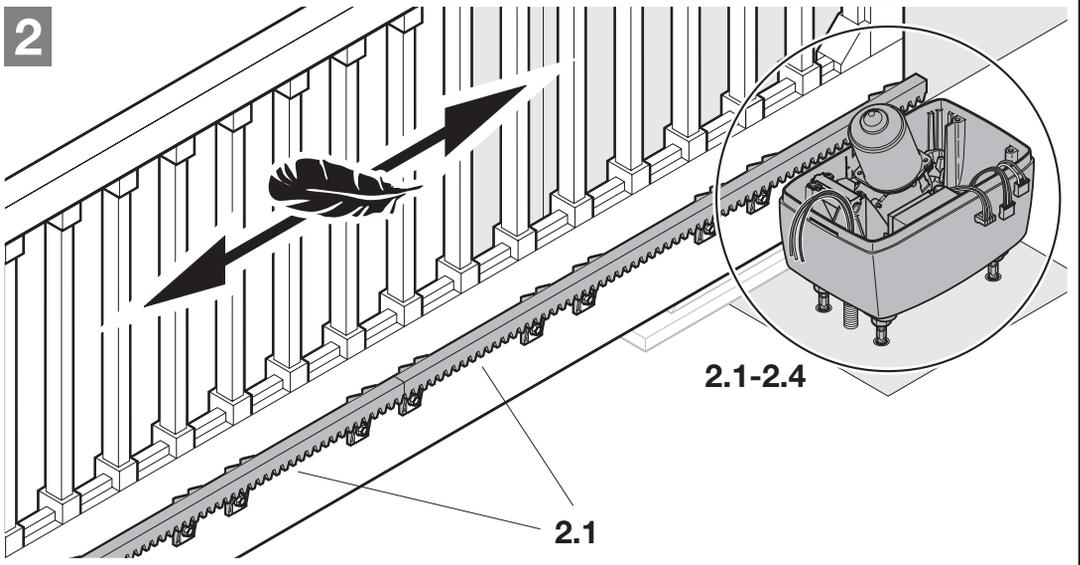
3.1.1

**1c.1****1d.1****1c.2****1d.2****1c.3****1d.3****1c.4****1d.4**





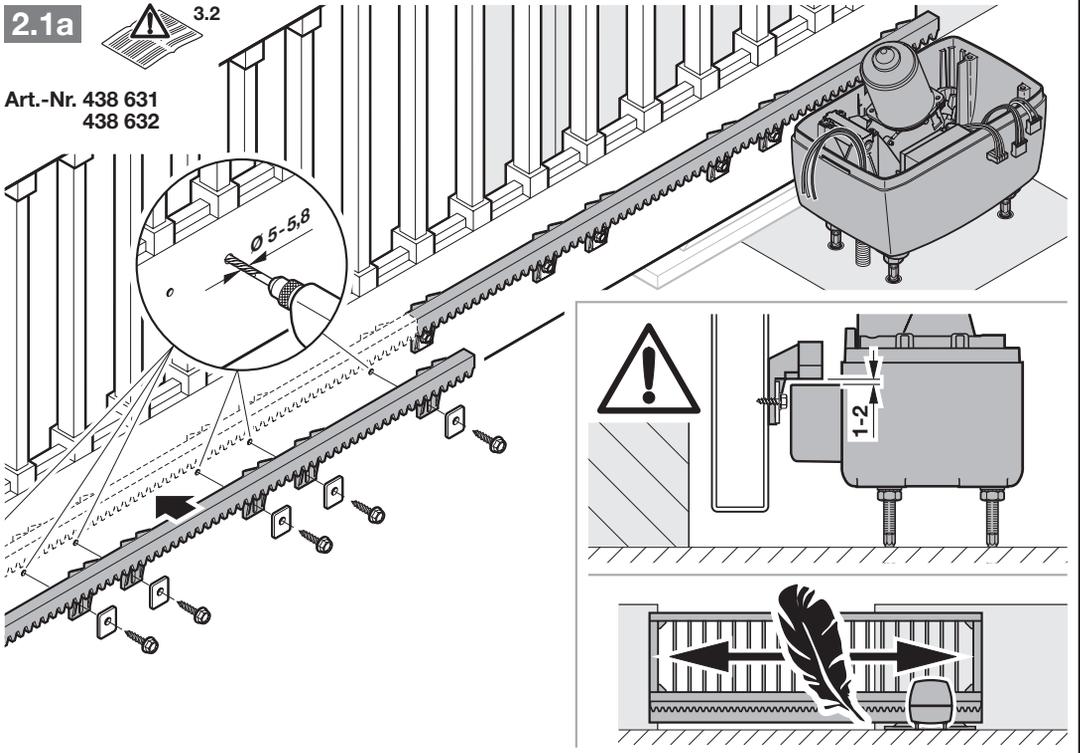
2



2.1a



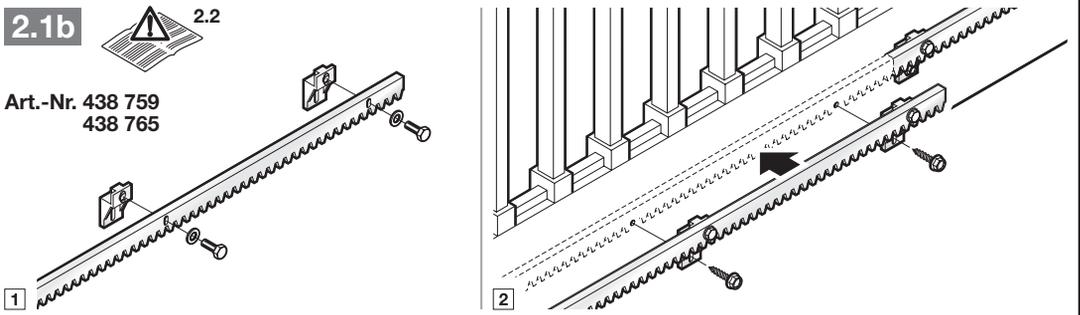
Art.-Nr. 438 631  
438 632

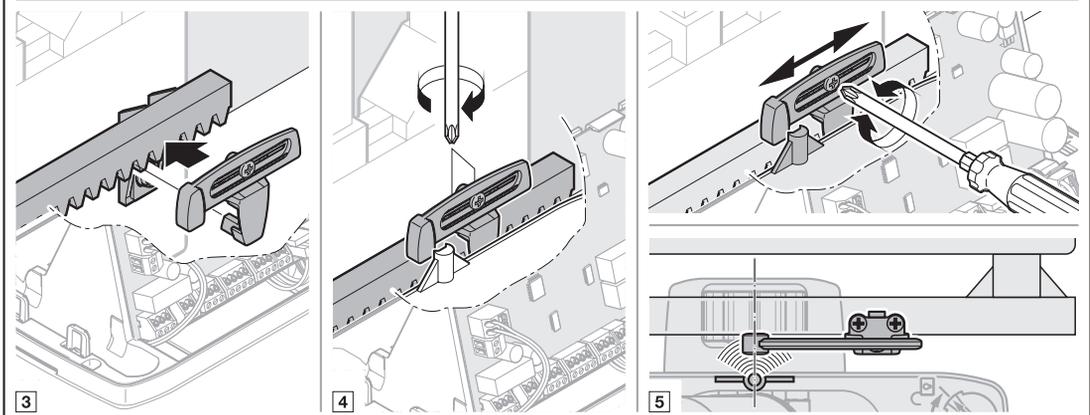
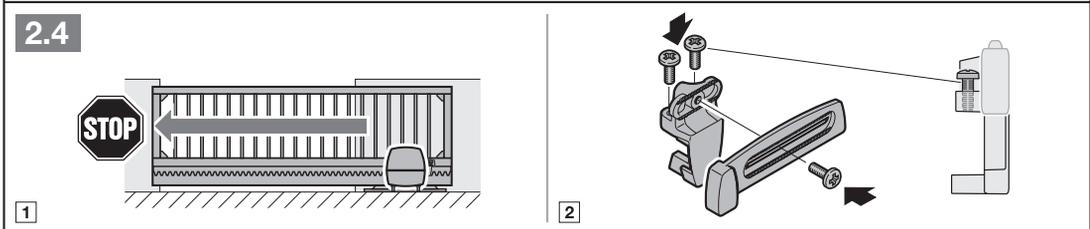
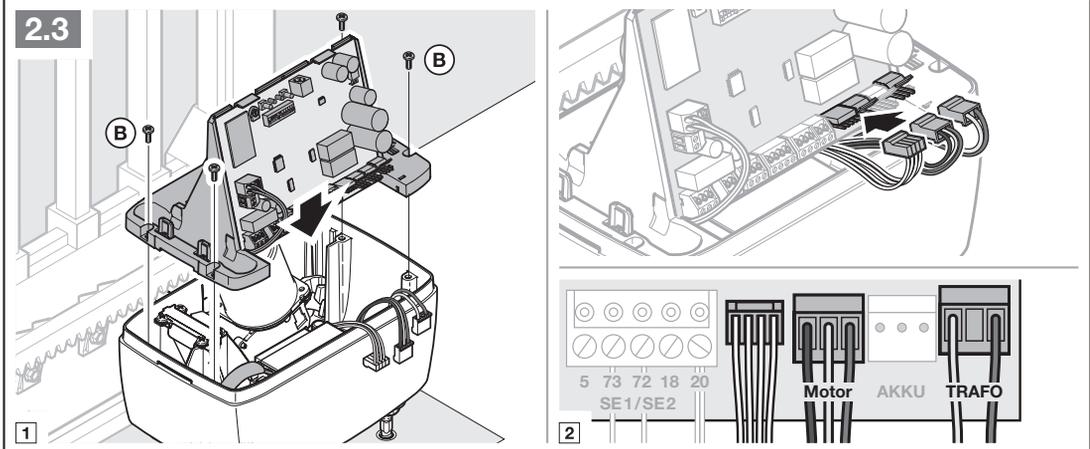
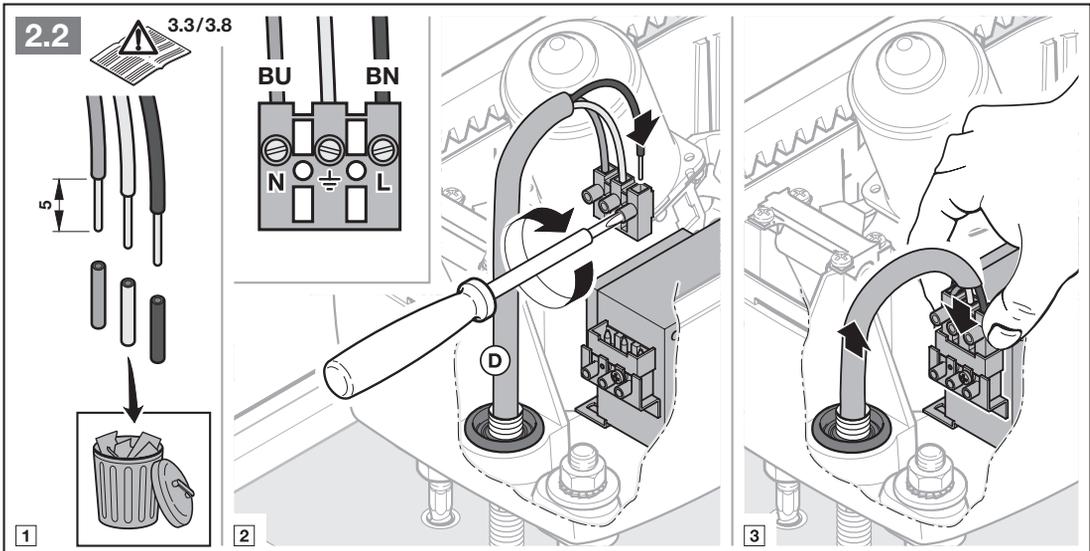


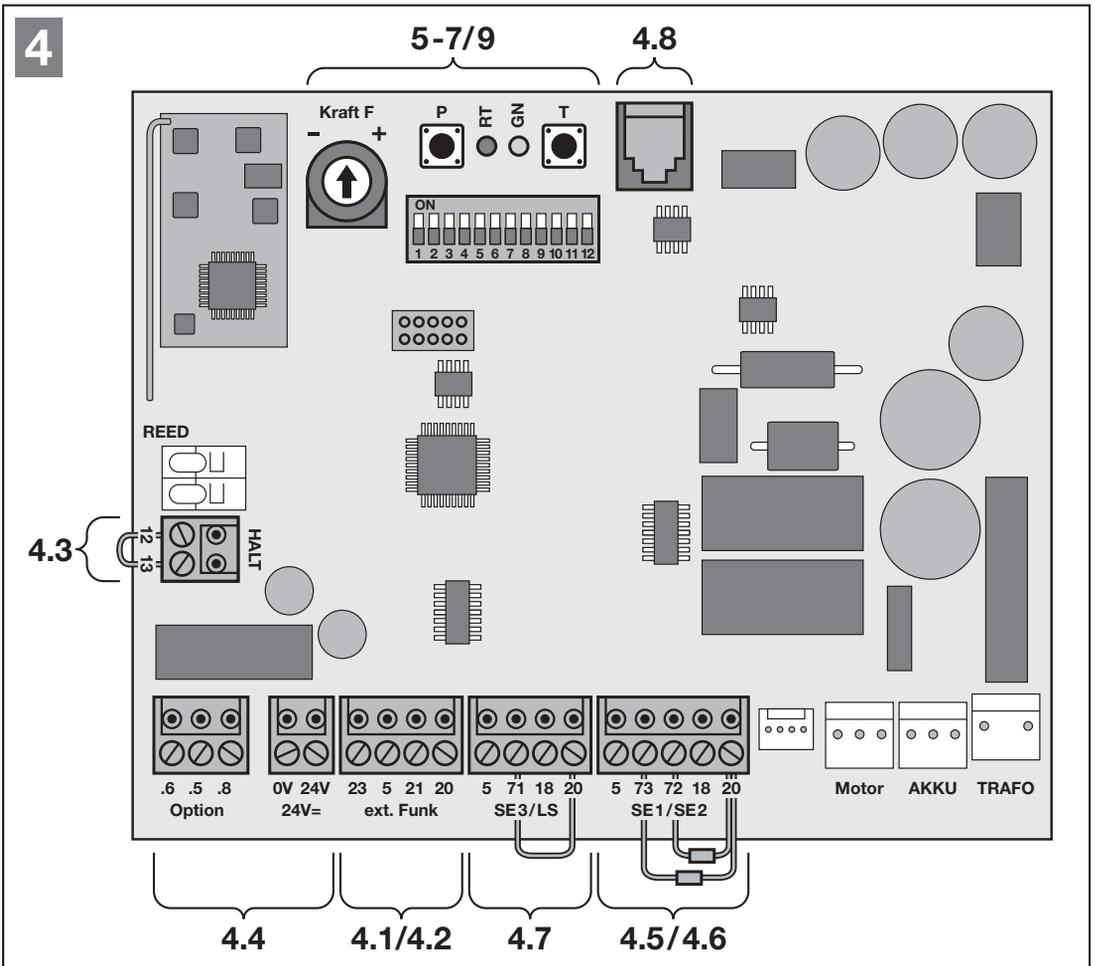
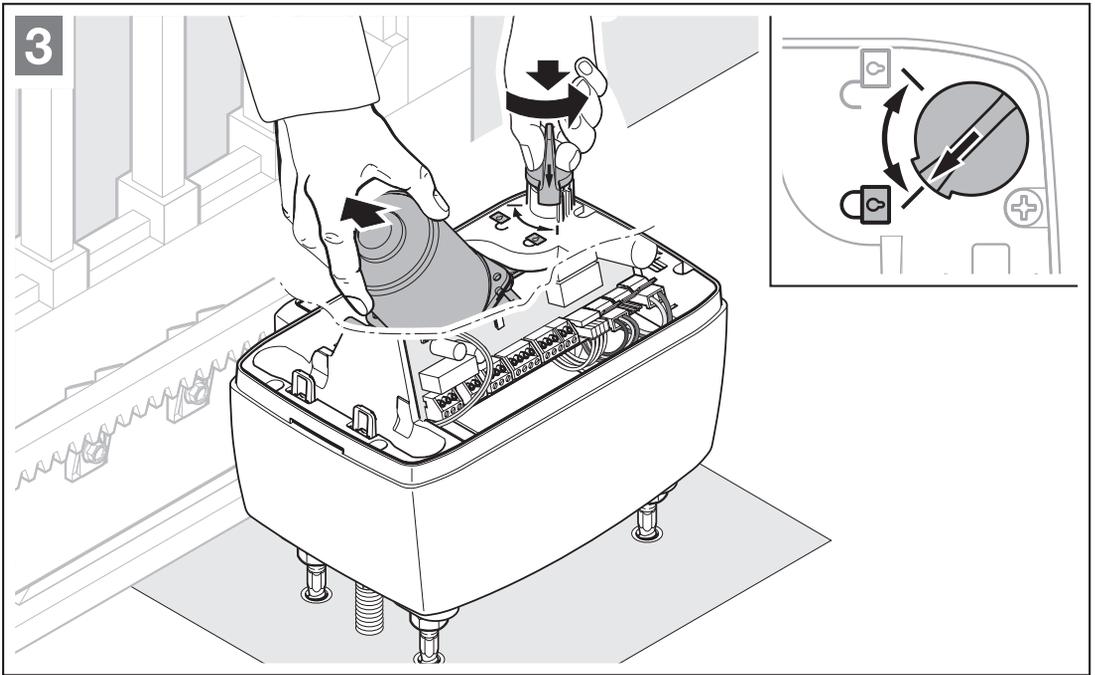
2.1b



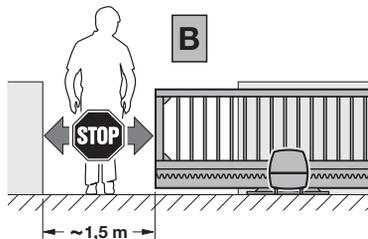
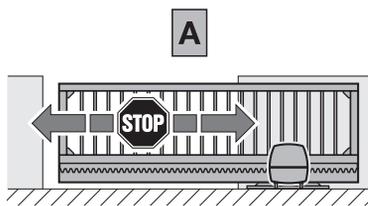
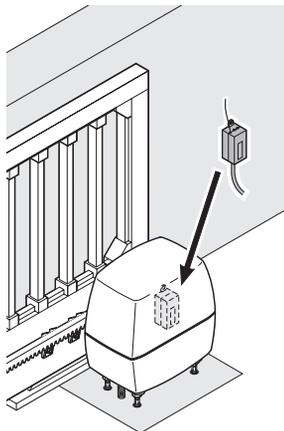
Art.-Nr. 438 759  
438 765



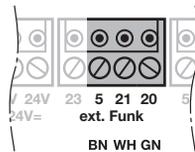




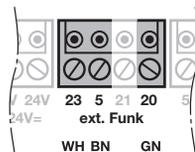
4.1 3.9.1/6.4



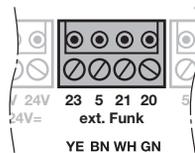
A



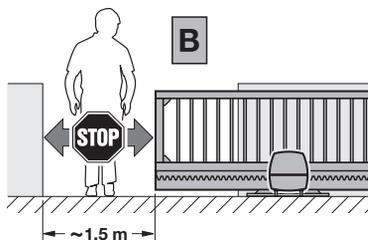
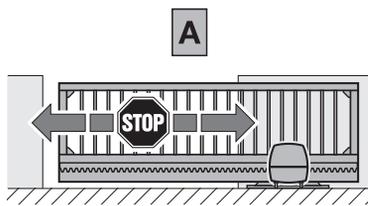
B



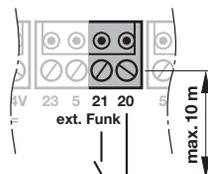
A+B



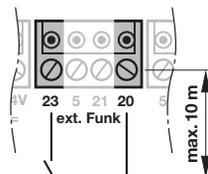
4.2 3.9.2



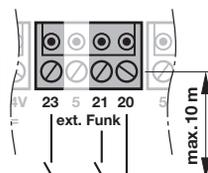
A



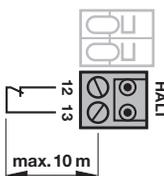
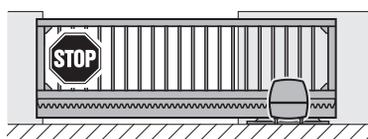
B



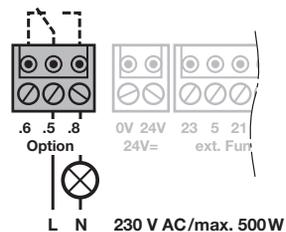
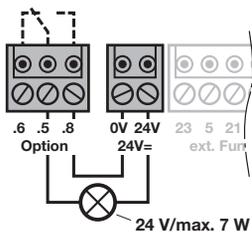
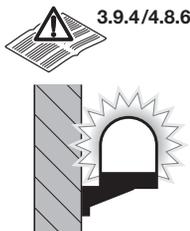
A+B



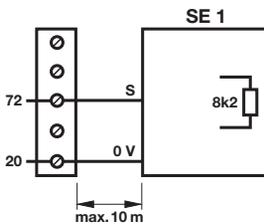
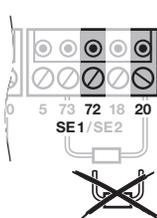
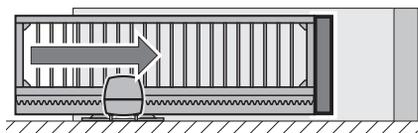
4.3 3.9.3



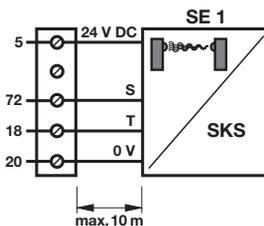
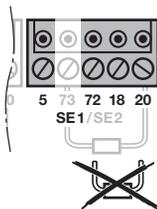
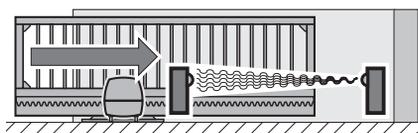
### 4.4



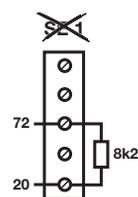
### 4.5a



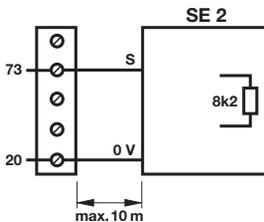
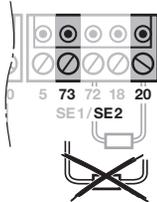
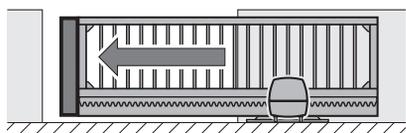
### 4.5b



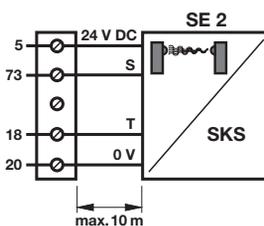
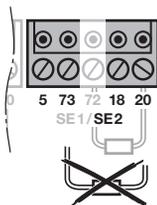
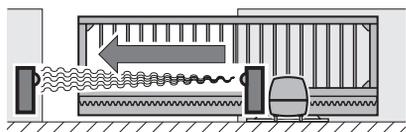
### 4.5c



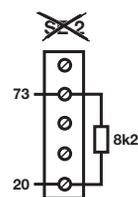
### 4.6a



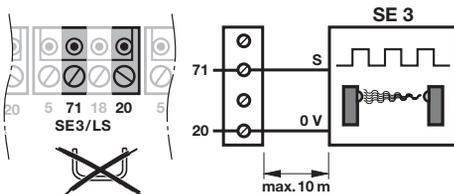
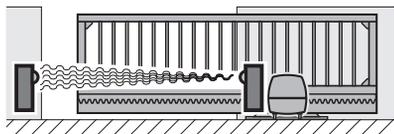
### 4.6b



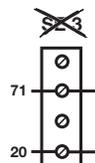
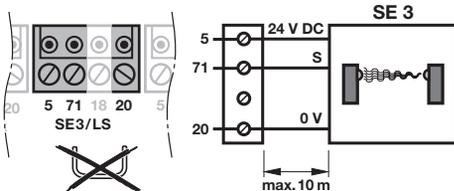
### 4.6c



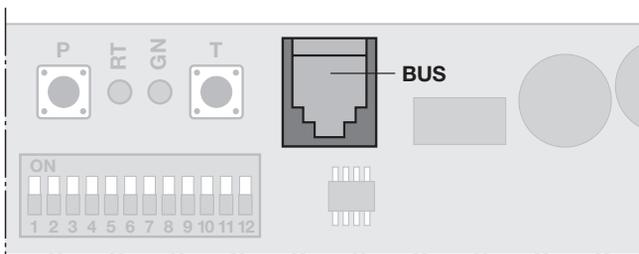
4.7 a



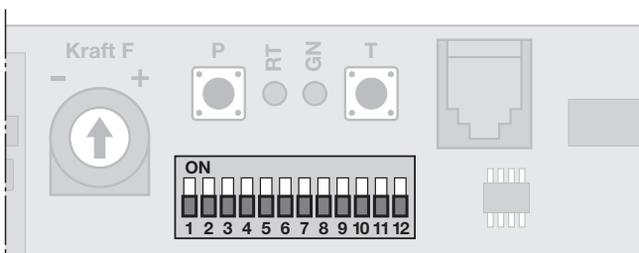
4.7 b



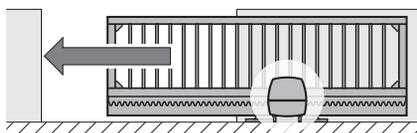
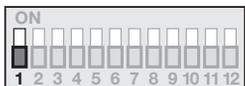
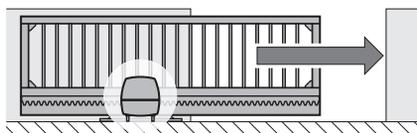
4.8



5

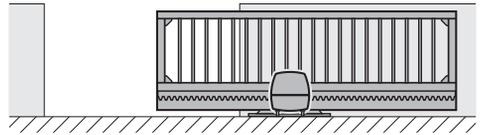
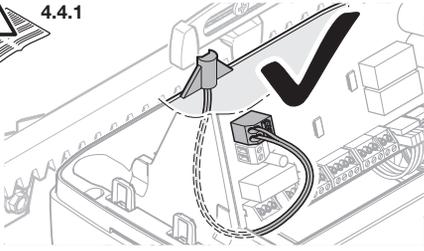


5.1



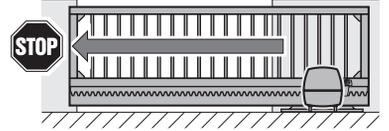
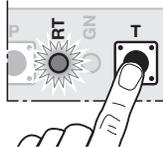
6.1a

4.4.1

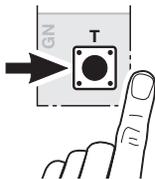
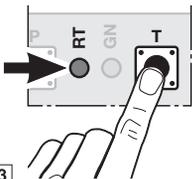


1

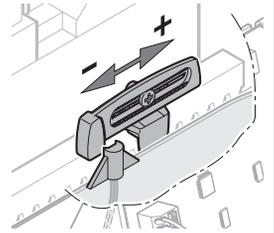
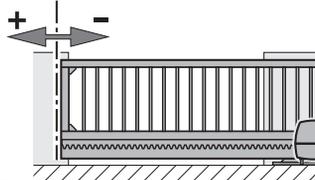
2



3

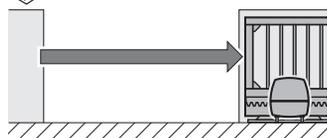


4



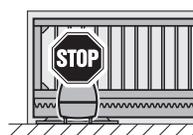
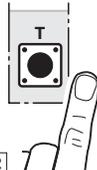
6.1b

4.4.2

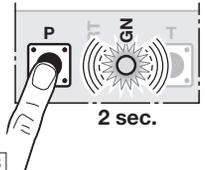


1

2

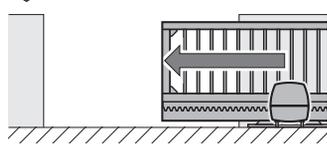


3



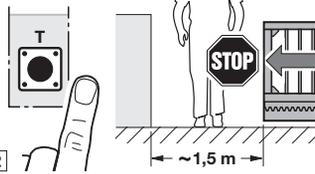
6.1c

4.4.3

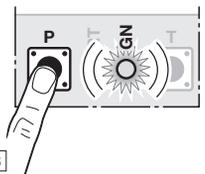


1

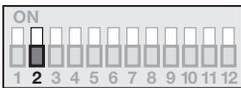
2



3

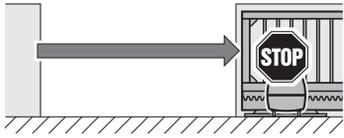


4



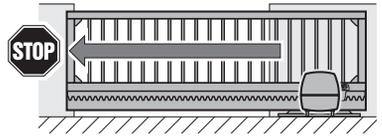
6.2

4.4.5



1

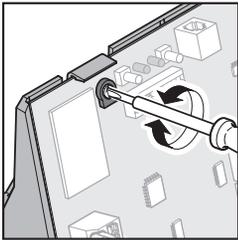
2



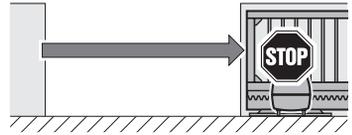
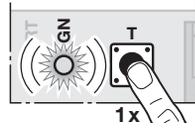
7.1



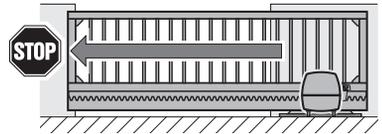
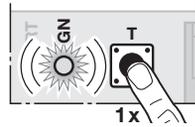
Kraft F



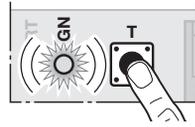
1



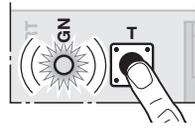
2



3 4



5 6



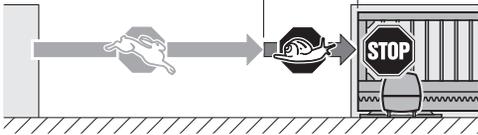
7



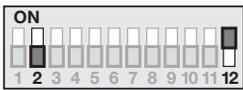
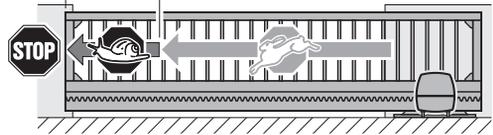
7.2



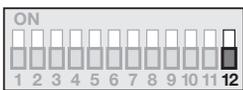
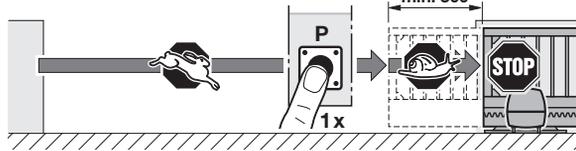
500/min. 300



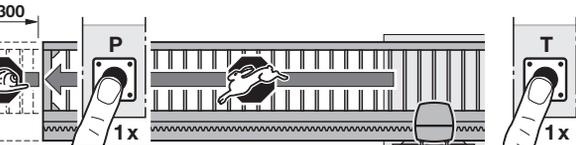
500/min. 300

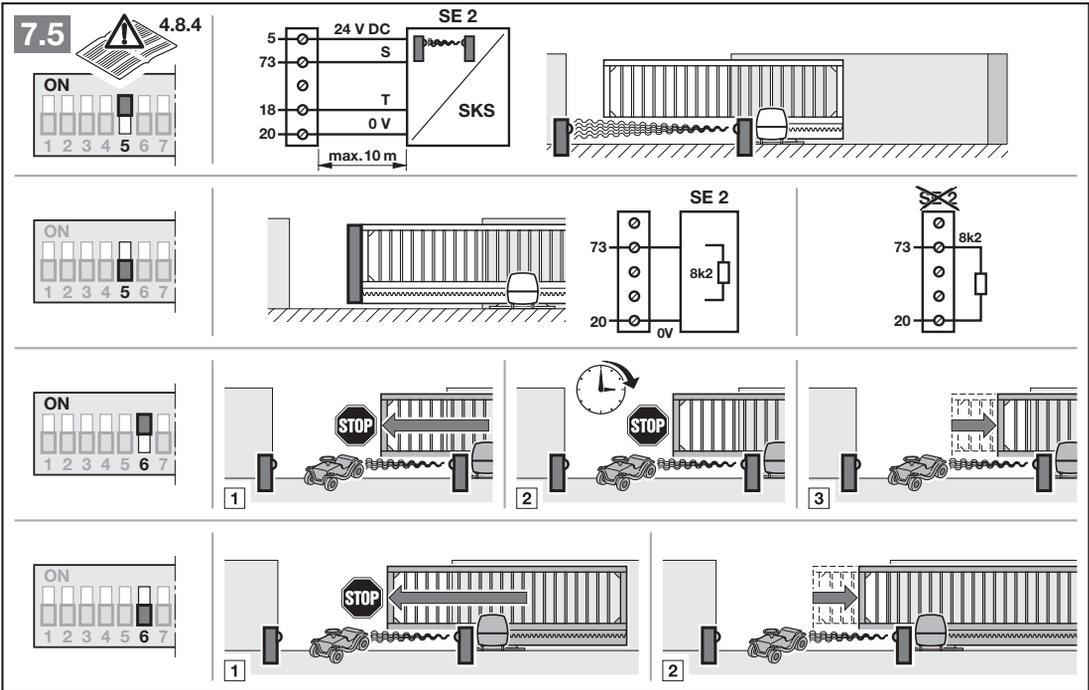
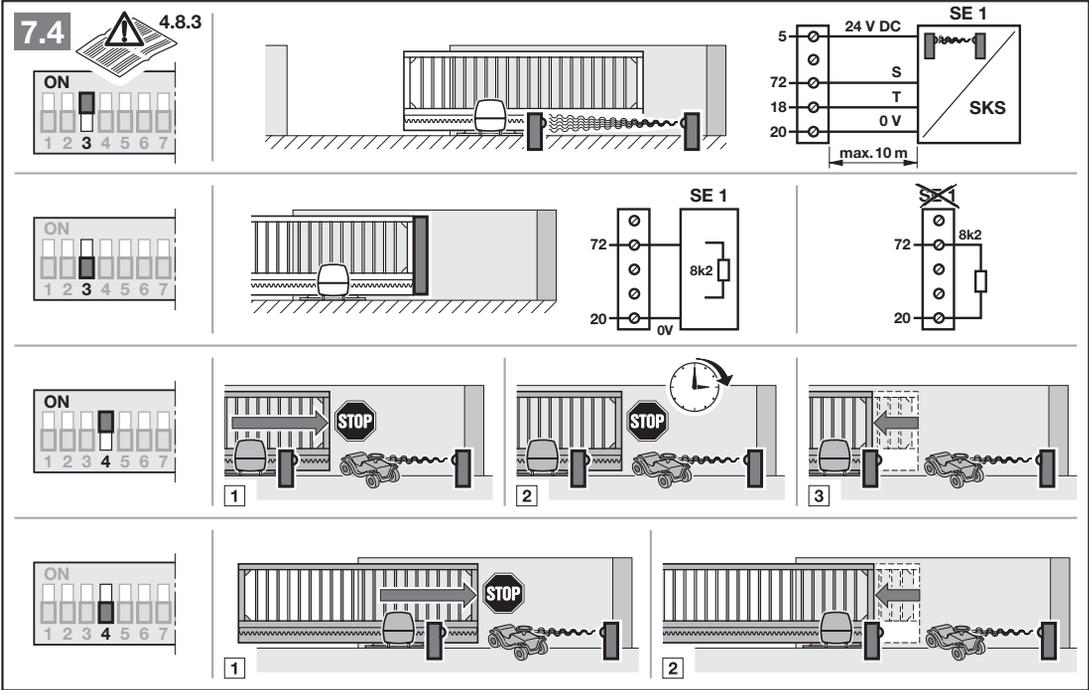
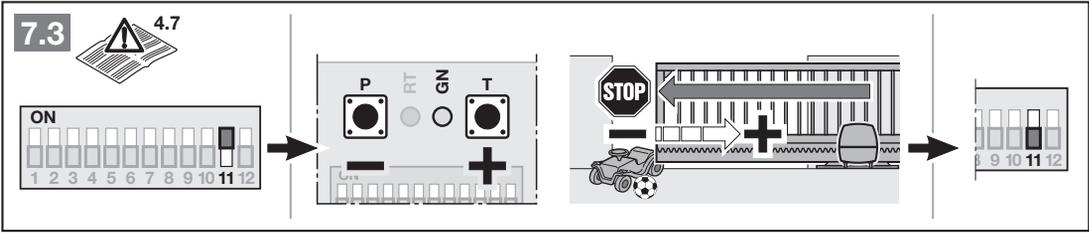


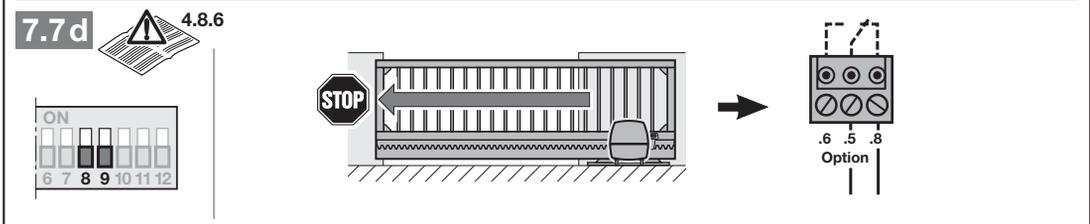
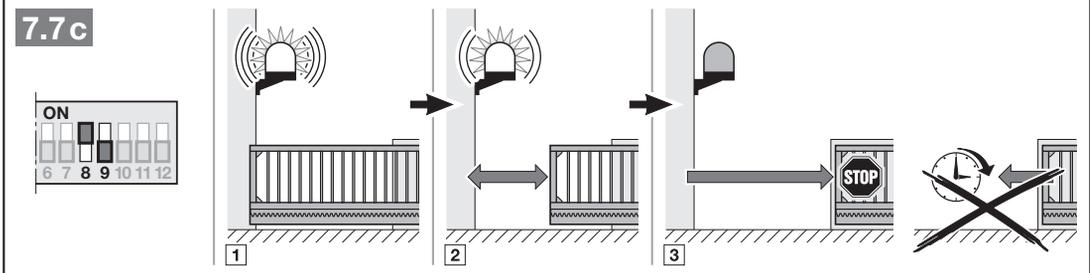
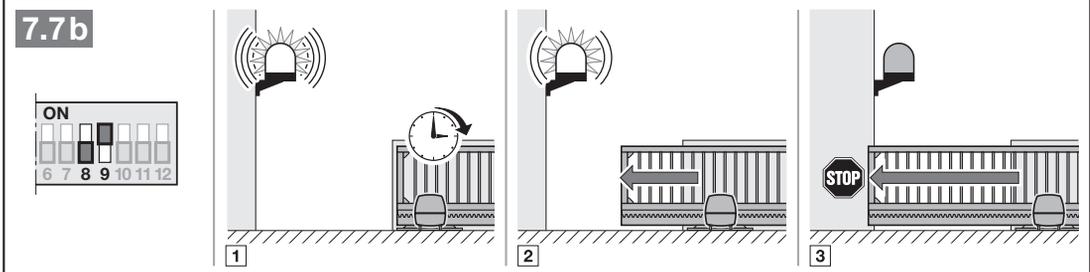
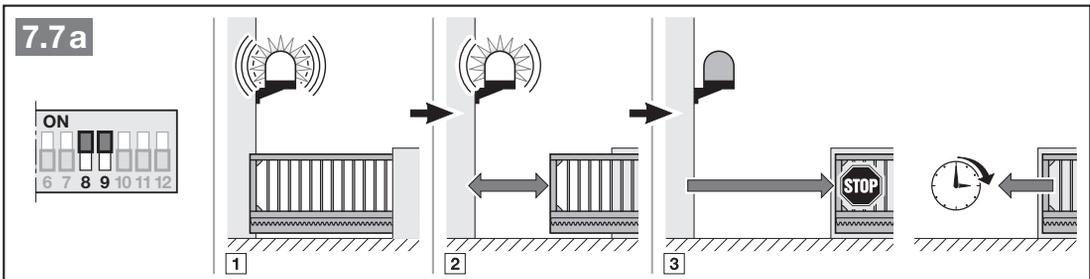
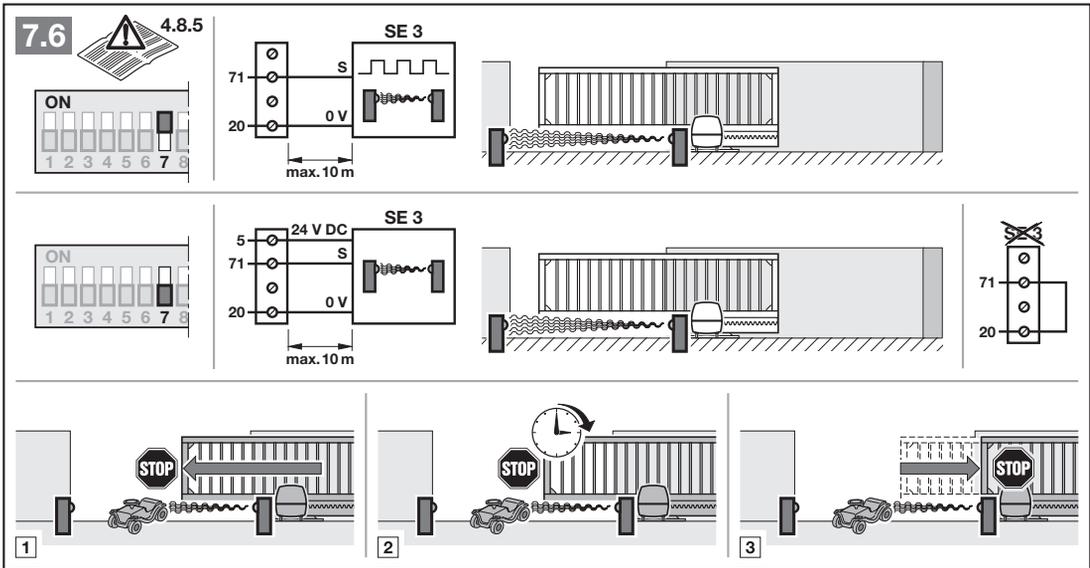
1

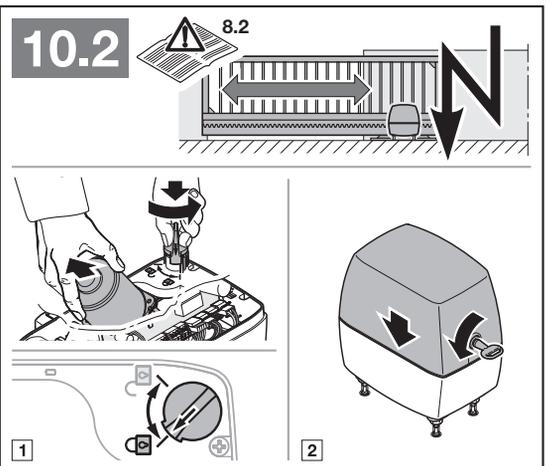
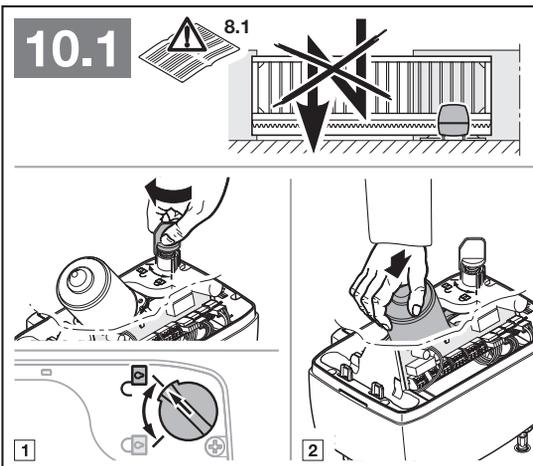
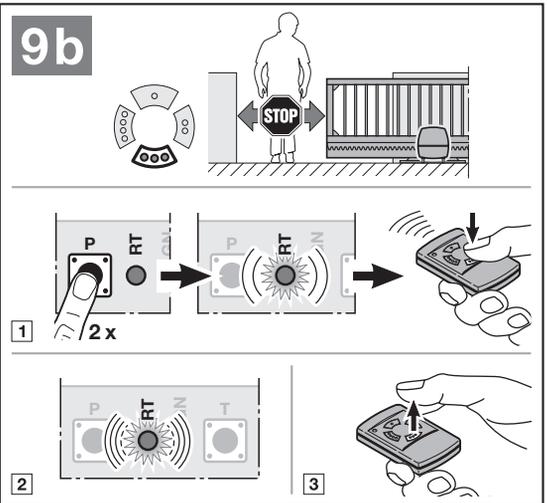
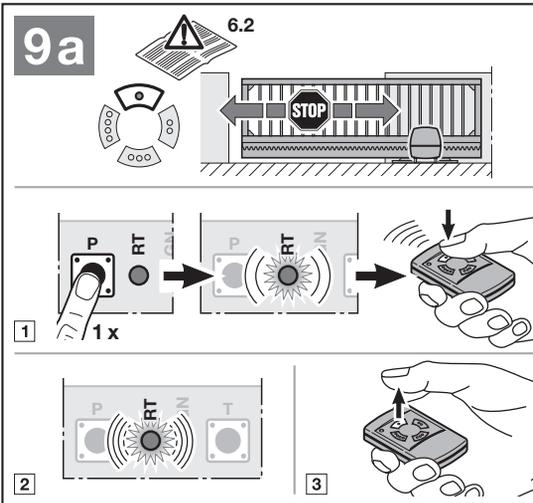
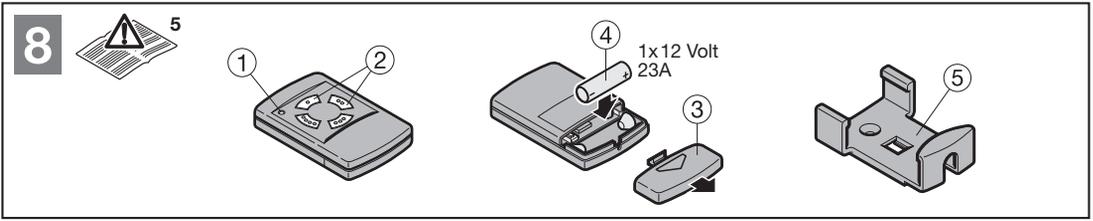
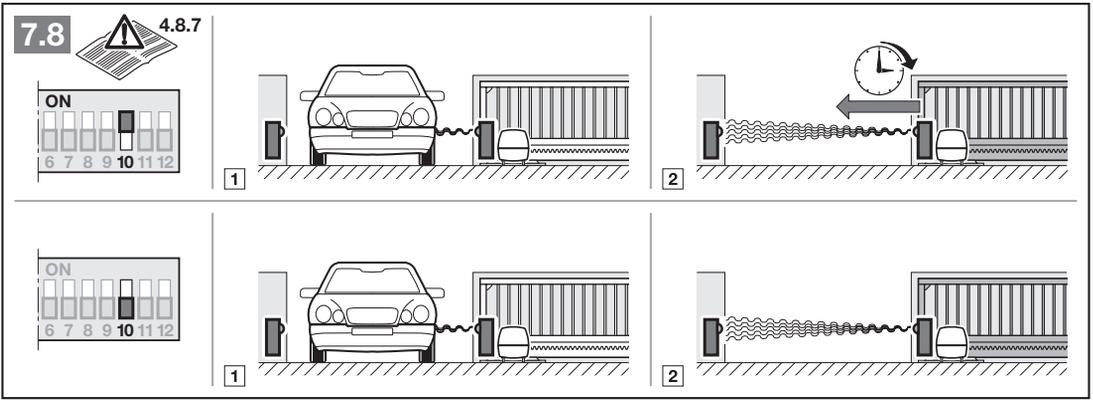


2









## 2 DEFINITIONS

**Temps d'ouverture**

Temps d'attente avant la fermeture du portail dans la position finale "portail ouvert" en cas de fermeture automatique.

**Fermeture automatique**

Fermeture automatique du portail après la fin d'un certain délai, depuis la position finale "portail ouvert".

**Commutateurs DIP**

Commutateur situé sur la platine de commande, destiné à la configuration de la commande.

**Cellule photoélectrique de passage**

Au terme du franchissement du portail et de la cellule photoélectrique, le temps d'ouverture est interrompu, puis réinitialisé sur une valeur pré réglée.

**Commande à impulsions**

Commande qui amène le portail alternativement en position ouverture – arrêt – fermeture – arrêt par une suite d'impulsions.

**Trajet d'apprentissage des forces**

Le trajet d'apprentissage permet d'apprendre les forces requises pour le déplacement du portail.

**Trajet normal**

Déplacement du portail avec les distances et les forces apprises.

**Trajet de référence**

Trajet de portail dans la direction "portail fermé" en vue de régler la position initiale.

**Trajet d'inversion**

En cas de déclenchement d'un dispositif de sécurité, trajet de portail dans le sens inverse.

**Limite d'inversion**

La limite d'inversion définit la plage entre le trajet d'inversion ou l'arrêt du portail en position finale "portail fermé" en cas de coupure par le limiteur d'effort.

**Ouverture partielle**

Le déplacement requis pour le passage de personnes.

**Trajet homme-mort**

Trajet de portail qui se poursuit aussi longtemps que les boutons-poussoirs correspondants restent enfoncés.

**Ouverture intégrale**

Le déplacement requis pour l'ouverture intégrale du portail.

**Temps d'avertissement**

Le délai entre l'instruction de démarrage (impulsion) et le début du trajet de portail.

**Remise à l'état de livraison**

Remise des valeurs apprises à l'état de livraison/ au réglage d'usine.

**Codes de couleur pour câbles, conducteurs et éléments de construction**

Les abréviations des couleurs pour l'identification de câbles, de conducteurs et d'éléments de construction sont conformes au code international de couleurs suivant IEC 757:

<b>BK</b>	= noir	<b>PK</b>	= rose
<b>BN</b>	= brun	<b>RD</b>	= rouge
<b>BU</b>	= bleu	<b>SR</b>	= argent
<b>GD</b>	= or	<b>TQ</b>	= turquoise
<b>GN</b>	= vert	<b>VT</b>	= violet
<b>GN/YE</b>	= vert/jaune	<b>WH</b>	= blanc
<b>GY</b>	= gris	<b>YE</b>	= jaune
<b>OG</b>	= orange		

## 3 INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant d'installer la motorisation, faites effectuer, pour votre propre sécurité, les travaux d'entretien et de réparation éventuellement nécessaires et ce uniquement par un professionnel!

Seul un montage et un entretien corrects par une société ou une personne compétente/spécialisée, conformément aux instructions, peuvent garantir un fonctionnement correct et sûr des équipements installés.

Lors des travaux de montage, l'installateur devra veiller à respecter les prescriptions en vigueur relatives à la sécurité au travail, ainsi que les prescriptions concernant l'utilisation d'appareils électriques. Toutes les directives nationales doivent être respectées. La construction et le montage selon nos consignes évitent les dangers potentiels.

**Remarque**

Le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de protection doit être contrôlé **tous les mois**. Faites réparer immédiatement les éventuels manquements ou pannes.

**ATTENTION**

Utilisez uniquement la motorisation pour portail coulissant si vous pouvez voir la plage de mouvement du portail. Avant d'entrer ou de sortir, assurez-vous également que le portail s'est ouvert complètement. Vous ne pouvez pas passer à pied ou en véhicule par l'installation de portail avant que le portail d'entrée ne se soit immobilisé.

Vérifiez si l'ensemble de l'installation de portail (pièces articulées, paliers de portail et pièces de fixation) ne présente pas d'usure ou d'éventuels dommages. Contrôlez s'il n'y a pas de rouille, de corrosion ou de fissures. Il est interdit d'utiliser l'installation de portail si des travaux de réparation ou de réglage doivent être effectués, car une défaillance de l'installation de portail ou un portail mal réglé peuvent causer de graves blessures. ►

Toutes les personnes qui utilisent l'installation de portail doivent être formées à son utilisation correcte et sûre. Faites la démonstration et testez le déverrouillage mécanique ainsi que le rappel automatique de sécurité. Pour cela, arrêtez avec les deux mains le portail en cours de fermeture. L'installation de portail doit effectuer un rappel automatique de sécurité.



**ATTENTION**

Ne mettez pas les doigts dans les côtés de fermeture principaux et latéraux pendant un trajet de portail. Il y a un risque d'écrasement et de cisaillement!

Avant le montage, les verrous mécaniques du portail, qui ne sont pas nécessaires pour une manœuvre avec une motorisation pour portail coulissant, doivent être mis hors service ou démontés complètement le cas échéant. Il s'agit en particulier des mécanismes de verrouillage du verrou de portail. En outre, il faut vérifier si le portail est en bon état mécanique, qu'il se manœuvre aisément à la main et qu'il s'ouvre et se ferme correctement (EN 12604).

**Remarque**

L'installateur doit vérifier si les matériaux de montage fournis conviennent pour le lieu d'installation prévu.

**3.1 Montage de la motorisation pour portail coulissant**

**3.1.1 Fondations de la motorisation pour portail coulissant**

La motorisation doit être installée sur des fondations coulées comme indiqué sur la figure **1a** ou **1b** - le symbole ⊕ représente ici la profondeur protégée du gel (en Allemagne = 80 cm). L'utilisation d'une sécurité de contact requiert la coulée de fondations supérieures (voir figure **1c/1d**). Les portails avec galets intérieurs nécessitent, le cas échéant, la mise en place d'un soubassement. Le câble d'alimentation secteur avec 230/240 V ~ pour la motorisation du portail coulissant doit être tiré dans un tube vide, pris dans les fondations. Le câble d'alimentation pour le raccordement d'accessoires avec 24 V doit passer dans un tube vide séparé, autre que celui utilisé pour le câble d'alimentation secteur (voir figure **1.1a/1.1b**).

**Remarque**

Les fondations doivent avoir suffisamment durci avant de procéder aux séquences de montage suivantes.

**3.1.2 Détermination des dimensions de montage**

Avant de forer les quatre trous de 12 mm de Ø, leur position doit être reportée sur la surface des fondations. Utilisez pour cela le gabarit de perçage, annexé à ces instructions (voir figure **1.1a/1.1b**). Il convient tout d'abord de sélectionner à cet effet la crémaillère utilisée dans le tableau ci-dessous. Les dimensions minimales et maximales de montage A peuvent en être ensuite extraites.

Crémaillère	Dimension A (mm)	
	min.	max.
438 759	126	138
438 631	125	129
438 632	129	133

**3.1.3 Fixation de la motorisation**

Au terme du perçage, il convient de vérifier la profondeur des trous de perçage (80 mm de profondeur) qui doit permettre de serrer les vis de fixation aussi profondément que le montre la figure **1.2**. Pour le montage des vis de fixation dans les fondations, il convient d'utiliser la clé à douille, contenue dans le volume de livraison.

**3.1.4 Ouverture du boîtier de motorisation**

Pour pouvoir monter la motorisation pour portail coulissant, le couvercle du boîtier doit être ouvert conformément à la figure **1.3**.

**Remarque**

Lors de l'ouverture du boîtier de motorisation, il convient de protéger la commande de l'humidité.

**3.1.5 Montage du boîtier de motorisation**

- 1) La motorisation doit être déverrouillée, conformément aux indications de la figure **1.4**. Retirez ensuite les bornes de raccordement existantes, puis desserrez les vis de fixation du support de platine avant de l'ôter entièrement.

**Remarque**

Lors du déverrouillage de la motorisation, le moteur et la roue dentée s'enfoncent dans le boîtier.

- 2) Les joints du tube vide, compris dans la livraison, doivent être ensuite mis en place dans le boîtier de motorisation (voir figure **1.5**). Il convient, le cas échéant, de découper le joint pour l'adapter au tube vide.
- 3) Pour faciliter le montage des vis et des écrous, insérez le dispositif d'aide au montage sur la clé à douille.
- 4) Lors de la pose du boîtier de motorisation sur les vis de fixation, le câble d'alimentation secteur et, le cas échéant, le câble de raccordement 24 V, doivent être tirés dans le boîtier de motorisation, via les joints du tube vide, préalablement mis en place.
- 5) Le boîtier de motorisation est fermement vissé, comme l'indiquent les figures **1.5** et **1.6**.

**Remarque**

Ce faisant, veillez à obtenir une fixation horizontale, stable et fiable de la motorisation.

**3.2 Montage des crémaillères**



**ATTENTION**

La motorisation pour portail coulissant doit être déverrouillée avant le montage des crémaillères (voir figure **1.4**)! ➤

Pour le montage des crémaillères sur le portail coulissant, il convient d'utiliser les éléments de raccordement (vis et écrous etc.) livrés avec les accessoires de montage à commander séparément (voir figure **C1** ou **C5**). En outre, la profondeur de filetage requise doit être vérifiée avant de procéder au montage des crémaillères.

**Remarque**

Selon le type de portail, il peut être nécessaire d'utiliser d'autres éléments de raccordement que ceux illustrés (p. ex. des vis à bois pour les portails en bois), également en fonction de la profondeur de filetage.

**Remarque**

Selon l'épaisseur de matériau et la résistance des matériaux, le diamètre d'avant-trou requis peut différer de celui illustré. Le diamètre requis peut être de 5,0 à 5,5 mm pour l'aluminium et de 5,7 à 5,8 mm pour l'acier.

Lors du montage, veillez à ce que le passage des différentes crémaillères s'effectue **sans à-coups** afin de garantir une course régulière du portail. Au terme du montage des crémaillères, il convient de procéder à leur alignement par rapport à la roue dentée de la motorisation (voir figure **2.1**). A cet effet, l'ajustage peut tout aussi bien être réalisé à partir des crémaillères que du boîtier de motorisation.

**Le montage incorrect ou l'alignement imparfait des crémaillères peuvent provoquer une inversion indésirable. Les dimensions prédéfinies doivent être impérativement respectées!**

**Remarque**

Couvrir la motorisation pendant les travaux de forage, car la poussière et les éclats peuvent perturber son bon fonctionnement.

**3.3 Raccordement du câble d'alimentation secteur**

Le raccordement au secteur est réalisé directement aux bornes à fiche du transformateur, à l'aide d'un câble enterré NYY (voir figure **2.2**).

Ce faisant, les consignes de sécurité du **chapitre 3.7 Raccordement électrique** doivent être respectées.

**3.4 Montage du support de platine**

Conformément à la figure **2.3**, fixez le support de platine avec les deux vis **(B)**, préalablement desserrées, ainsi qu'avec deux autres vis contenues dans le volume de livraison. Réinsérez ensuite les bornes de raccordement.

**3.5 Montage du support d'aimant**

Le portail doit être poussé manuellement en position "Portail fermé". Prémontez entièrement la coulisse magnétique fournie en position centrale, conformément à la figure **2.4**. Il convient de monter ensuite la bride de fixation sur la crémaillère, de manière à ce que l'aimant soit exactement positionné en face du contact Reed dans le support de platine du boîtier de motorisation lorsque le portail est fermé.

**Remarque**

Si le portail ne se laisse pas facilement pousser dans la position finale "Portail fermé", il convient alors de vérifier que la mécanique du portail soit adaptée au service avec la motorisation pour portail coulissant (voir chapitre 1.1.2).

**3.6 Verrouillage de la motorisation**

Le verrouillage permet de réembrayer la motorisation. Pendant la rotation du mécanisme en position de verrouillage, le moteur doit être légèrement soulevé (voir figure **3**).

**3.7 Raccordement électrique**



**ATTENTION**

**Respectez les points suivants pour tous les travaux électriques:**

- Les raccordements électriques peuvent être réalisés uniquement par un électricien agréé!
- Votre installation électrique doit être conforme aux normes de sécurité en vigueur!
- Tous les câbles doivent être montés sans traction par le dessous dans la commande.
- Coupez l'alimentation secteur de la motorisation avant toute intervention sur l'installation de portail.
- Une tension incorrecte sur les bornes de raccordement de la commande provoque la destruction de l'électronique!
- Pour éviter tout problème, les câbles de la motorisation doivent être posés séparément par rapport aux autres câbles d'alimentation sous tension secteur!
- Les câbles qui sont posés dans le sol doivent être en principe des câbles NYY (câble enterré, max. Ø 12 mm) (voir figure **1**).

**3.8 Raccordement de composants standards**

Le raccordement au secteur est réalisé directement aux bornes à fiche du transformateur, à l'aide d'un câble enterré NYY (voir figure **2.2**).

**3.9 Raccordement de composants additionnels/ accessoires**

**Remarque**

Lors du raccordement d'accessoires aux bornes "24 V =", "Radio ext.", "SE3/LS" et "SE1/SE2", le courant résiduel prélevé ne doit pas excéder **max. 500 mA**.

**3.9.1 Raccordement d'un récepteur radio externe\***

(voir figure **4.1**)

Les conducteurs d'un récepteur radio externe doivent être raccordés comme suit:

- **GN** à la borne 20 (0 V)
- **WH** à la borne 21 (signal canal 1)
- **BN** à la borne 5 (+24 V)
- **YE** à la borne 23 (signal pour l'ouverture partielle canal 2); uniquement pour un récepteur à 2 canaux



**Remarque**

Le câble d'antenne d'un récepteur radio externe ne peut pas entrer en contact avec des objets métalliques (clous, montants etc.). La meilleure orientation doit être déterminée par des tests. L'utilisation simultanée de GSM 900 peut affecter la portée de la télécommande radio.

**3.9.2 Raccordement de boutons-poussoirs externes\***

(voir figure 4.2)

Un ou plusieurs bouton(s)-poussoir(s) avec des contacts de fermeture (sans potentiel), p. ex. des contacteurs à clé, peut/peuvent être raccordé(s) en parallèle (longueur max. du câble de 10 m).

**Commande à impulsions**

Premier contact sur la borne **21**

Deuxième contact sur la borne **20**

**Ouverture partielle**

Premier contact sur la borne **23**

Deuxième contact sur la borne **20**

**Remarque**

Si un bouton-poussoir externe a besoin d'une tension auxiliaire, la borne 5 propose une tension de +24 V CC (la borne **20** = 0 V).

**3.9.3 Raccordement d'un interrupteur pour l'arrêt de la motorisation (circuit d'arrêt ou circuit d'arrêt d'urgence)**

Un interrupteur avec contacts d'ouverture (commutant vers 0 V ou sans potentiel) est raccordé de la manière suivante (voir figure 4.3):

- 1) Le bornier, placé en usine entre la borne **12** (entrée d'arrêt ou d'arrêt d'urgence) et la borne **13** (0 V) et permettant un fonctionnement normal de la motorisation, doit être retiré!
- 2) - Sortie commutateur ou premier contact sur la borne **12** (entrée d'arrêt ou d'arrêt d'urgence).  
- 0 V (masse) ou deuxième contact sur la borne **13** (0 V).

**Remarque**

L'ouverture du contact provoque l'arrêt immédiat de toute course du portail et empêche tout nouveau trajet.

**3.9.4 Raccordement d'une lampe d'avertissement\***

(voir figure 4.4)

Les contacts sans potentiel de la fiche "Option" permettent de raccorder une lampe d'avertissement ou le signal de position finale "Portail fermé".

Pour le service clignotant (avertissements avant et pendant le déplacement de portail) avec une lampe de 24 V, la tension non réglée peut être prélevée sur la fiche 24 V = (env. 24 à 33 V).

**Remarque**

Si une lampe d'avertissement de 230 V (voir chapitre 4.4.1) est utilisée, elle doit être alors alimentée directement.

**3.9.5 Raccordement de dispositifs de sécurité/de protection (voir figure 4.5-4.7)**

Il est possible de raccorder des dispositifs de sécurité, tels que des cellules photoélectriques/des sécurités de contact (SKS) ou des listels de contact à résistance 8k2:

- SE1** dans le sens de l'ouverture, dispositif de sécurité testé ou listel de contact à résistance 8k2.
- SE2** dans le sens de la fermeture, dispositif de sécurité testé ou listel de contact à résistance 8k2.
- SE3** dans le sens de la fermeture, cellule photoélectrique **sans** test ou cellule photoélectrique dynamique à 2 fils, p. ex. en tant que cellule photoélectrique de passage.

La sélection pour les 3 circuits de sécurité doit être réalisée via des commutateurs DIP (chapitre 4.8).

**Borne 20** 0 V – alimentation en courant

**Borne 18** signal test

**Borne**

**71/72/73** signal du dispositif de sécurité

**Borne 5** +24 V – alimentation en courant



**ATTENTION**

Les dispositifs de sécurité sans test (p. ex. la cellule photoélectrique statique) doivent être contrôlés tous les six mois. Ils ne sont autorisés que pour la protection matérielle!

**3.9.6 Raccordement BUS (voir figure 4.8)**

**4 MISE EN SERVICE DE LA MOTORISATION**

**Remarque**

Avant la première mise en service, il faut contrôler si tous les câbles de connexion sont correctement installés sur les bornes de connexion. Le portail doit être ouvert à moitié et la motorisation doit être embrayée.

**4.1 Généralités**

La commande est programmée à l'aide de commutateurs DIP. Les réglages des commutateurs DIP peuvent être modifiés uniquement lorsque

- la motorisation est à l'arrêt
- il n'y a pas de temps d'avertissement ou de temps d'ouverture actif.

**4.2 Aperçu du service de réglage**

- **Préparation** (voir chapitre 4.3)
- **Apprentissage des positions finales du portail** (voir chapitre 4.4)
  - détection de la position finale Portail fermé (chapitre 4.4.1)
  - détection de la position finale Portail ouvert (chapitre 4.4.2)
  - détection de la position finale Ouverture partielle (chapitre 4.4.3)
- **Réalisation des trajets d'apprentissage des forces** (voir chapitre 4.5)
- **Modification, si nécessaire, du point de départ de la marche lente** (voir chapitre 4.6)
- **Réglage, si nécessaire, des limites d'inversion**

#### 4.3 Préparation

- Tous les commutateurs DIP doivent se trouver dans le réglage d'usine, c.-à-d. que tous les commutateurs sont mis sur **OFF** (voir figure 5).
- Les commutateurs DIP suivants doivent être réglés:  
**Commutateur DIP 1: sens de montage**  
 (voir figure 5.1)  
**ON** le portail se ferme vers la droite  
 (par rapport à la motorisation)  
**OFF**  le portail se ferme vers la gauche  
 (par rapport à la motorisation)
- Les commutateurs DIP 3-7 des dispositifs de sécurité doivent être réglés conformément (voir chapitre 4.8.3 - 4.8.5).

#### 4.4 Apprentissage des positions finales de portail Commutateur DIP 2: service de réglage

(voir figure 6.1)

- ON** apprentissage du déplacement
- OFF** 

##### Remarque

Dans le service de réglage, les dispositifs de sécurité ne sont pas actifs.

#### 4.4.1 Détection de la position finale "Portail fermé" par interrupteur de fin de course

##### Remarque

Avant l'apprentissage des positions finales, il faut vérifier que l'interrupteur de fin de course (contact Reed) soit raccordé. Les conducteurs du fin de course doivent être connectés à la borne REED (voir figure 6.1a). Le relais d'option a, lors du réglage, la même fonction que la DEL rouge. La position de fin de course peut être observée à distance en raccordant ici une lampe (voir figure 4.4).

Pour l'apprentissage de la position finale "Portail fermé", le portail doit être tout d'abord quelque peu ouvert. Appuyez sur le bouton-poussoir de platine **T** et maintenez-le enfoncé. Le portail se déplace alors en marche lente dans le sens "Portail fermé". A l'atteinte de l'interrupteur du fin de course, la DEL rouge s'éteint. Relâchez alors immédiatement le bouton-poussoir de platine **T**. Le portail se trouve maintenant dans la position finale "Portail fermé".

##### Remarque

Si le portail se déplace dans le sens de l'ouverture, cela signifie que le commutateur **DIP 1** se trouve dans la mauvaise position et qu'il doit être repositionné. La procédure doit être ensuite répétée.

Si cette position du portail fermé ne correspond pas à la position finale souhaitée "Portail fermé", elle doit être rajustée. Le déplacement de la coulisse magnétique permet de modifier cette position. En appuyant sur le bouton-poussoir de platine **T**, suivez la position finale ainsi modifiée jusqu'à ce que la DEL rouge s'éteigne de nouveau. Cette procédure doit être répétée jusqu'à atteinte de la position finale souhaitée.

#### 4.4.2 Détection de la position finale "Portail ouvert"

(voir figure 6.1b)

Appuyez sur le bouton-poussoir de platine **T** et maintenez-le enfoncé. Le portail se déplace en marche lente. A l'atteinte de la position finale "Portail ouvert" souhaitée, relâchez le bouton-poussoir **T**. Appuyez sur le bouton-poussoir de platine **P** pour confirmer cette position. La DEL verte signale, par un clignotement très rapide de 2 secondes, la détection de la position finale "Portail ouvert".

#### 4.4.3 Détection de la position finale "Ouverture partielle"

Appuyez sur le bouton-poussoir de platine **T** et maintenez-le enfoncé pour déplacer à nouveau le portail dans le sens Portail fermé. A l'atteinte de la position finale "Ouverture partielle" souhaitée, relâchez le bouton-poussoir **T**. Appuyez sur le bouton-poussoir de platine **P** pour confirmer cette position. La DEL verte signale, par un clignotement lent, la détection de la position finale "Ouverture partielle".

#### 4.4.4 Fin du service de réglage

Au terme de la procédure d'apprentissage, placez le commutateur **DIP 2** (fonction: apprentissage du déplacement) sur **OFF**. La DEL verte signale, par un clignotement rapide, que les trajets d'apprentissage des forces doivent être réalisés (voir figure 6.1c).

##### Remarque

Les dispositifs de sécurité sont activés.

#### 4.4.5 Trajet de référence (voir figure 6.2)

Au terme de l'apprentissage des positions finales, la première course constitue toujours un trajet de référence. Pendant le trajet de référence, le relais d'option est synchronisé et une lampe d'avertissement raccordée clignote.

#### Trajet de référence jusqu'à la position finale "Portail fermé":

Appuyez une fois sur le bouton-poussoir de platine **T**, la motorisation se déplace automatiquement en position finale "Portail fermé".

#### 4.5 Apprentissage des forces

Après l'apprentissage des positions finales et le trajet de référence, il faut apprendre les forces. Cet apprentissage exige trois cycles de portail ininterrompus, pendant lesquels aucun dispositif de sécurité ne doit se déclencher. L'enregistrement des forces se fait automatiquement dans les deux directions en commande à action maintenue, c.-à-d. qu'après une impulsion, la motorisation fonctionne automatiquement jusqu'en position finale. La DEL verte clignote pendant la procédure. Au terme des trajets d'apprentissage des forces, elle reste allumée en permanence.

#### Trajet d'apprentissage des forces jusqu'à la position finale "Portail ouvert":

Appuyez une fois sur le bouton-poussoir de platine **T**, la motorisation se déplace automatiquement en position finale "Portail ouvert". ➤

**Trajet d'apprentissage des forces jusqu'à la position finale "Portail fermé":**

Appuyez une fois sur le bouton-poussoir de platine **T**, la motorisation se déplace automatiquement en position finale "Portail fermé".

**Cette procédure doit être répétée deux fois.**



**ATTENTION**

En raison de la situation de montage spécifique, il peut arriver que les forces apprises auparavant ne soient pas suffisantes, ce qui peut provoquer des inversions injustifiées. Ne réglez pas de forces trop élevées, car elles pourraient provoquer des lésions aux personnes et/ou des dommages au portail.

Pour le réglage du limiteur d'effort de l'installation de portail pour l'ouverture et la fermeture, vous disposez d'un potentiomètre qui se trouve sur la platine de la commande, dans la motorisation, portant l'inscription distinctive **Force F**. L'augmentation de la limitation d'effort se fait proportionnellement aux valeurs apprises. La position du potentiomètre correspond alors à l'accroissement de force suivant (voir figure 7.1):

- Butée gauche** + 0 % de force
- Position médiane** + 15 % de force
- Butée à droite** + 75 % de force



**ATTENTION**

La force apprise doit être contrôlée à l'aide d'un dispositif approprié de mesure des forces pour vérifier les valeurs autorisées dans le domaine d'application de EN 12453 et EN 12445 ou les prescriptions nationales correspondantes.

**4.6 Modification du point de départ de la marche lente lors de l'ouverture et de la fermeture**

**Remarque**

Après l'apprentissage des positions finales, la longueur de la marche lente est automatiquement positionnée sur une valeur de base d'env. 500 mm avant l'atteinte des positions finales. Les points de départ peuvent être reprogrammés sur une longueur minimale d'env. 300 mm, voire égale à la longueur totale du portail (voir figure 7.2).

**Réglage des positions - marche lente**

Les positions finales doivent être réglées et le portail doit se trouver dans la position finale "Portail fermé". Le commutateur **DIP 2** doit être positionné sur **OFF**. Pour le réglage des points de départ de la marche lente, positionnez le commutateur **DIP 12** sur **ON**. Après l'actionnement du bouton-poussoir de platine **T**, le portail se déplace en marche normale à action maintenue dans le sens "Portail ouvert". Lorsque le portail franchit la position souhaitée pour le début de la marche lente, appuyez brièvement sur le bouton-poussoir de platine **P** et le portail se déplace sur la distance restante vers la position finale "Portail ouvert", en marche lente.

Le réactionnement du bouton-poussoir de platine **T** provoque alors le redéplacement du portail en marche normale à action maintenue dans le sens "Portail fermé". Lorsque le portail franchit la position souhaitée pour le début de la marche lente, appuyez brièvement sur le bouton-poussoir de platine **P** et le portail se déplace sur la distance restante vers la position finale "Portail fermé", en marche lente. Le repositionnement du commutateur **DIP 12** sur **OFF** clôture le réglage des points de départ de la marche lente.

**Remarque**

Les points de départ réglés pour la marche lente peuvent aussi "se chevaucher". Dans ce cas, l'intégralité du déplacement du vantail est réalisée en marche lente.

La modification des points de départ de la marche rapide entraîne l'effacement des forces déjà apprises. Au terme de la modification, le clignotement de la DEL verte signale que les trajets d'apprentissage des forces doivent être alors de nouveau réalisés.

**Trajet d'apprentissage des forces jusqu'à la position finale "Portail ouvert":**

Appuyez une fois sur le bouton-poussoir de platine **T**, la motorisation se déplace automatiquement en position finale "Portail ouvert".

**Trajet d'apprentissage des forces jusqu'à la position finale "Portail fermé":**

Appuyez une fois sur le bouton-poussoir de platine **T**, la motorisation se déplace automatiquement en position finale "Portail fermé". Cette procédure doit être répétée deux fois.

**4.7 Limite d'inversion**

Lors du service de l'installation de portail, il convient d'établir un distinguo, lors du trajet dans le sens "Portail fermé", entre les déplacements du portail contre la butée de fin de course (l'installation de portail s'arrête) ou contre un obstacle (le portail se déplace dans le sens inverse). La plage limite peut être modifiée de la manière suivante (voir figure 7.3).

Pour le réglage, placez le commutateur **DIP 11** sur **ON**. La limite d'inversion peut être alors réglée progressivement. L'actionnement bref du bouton-poussoir de platine **P** permet de réduire la limite d'inversion, l'actionnement bref du bouton-poussoir de platine **T** permet de l'augmenter.

Lors du réglage des limites d'inversion, la DEL verte indique les réglages suivants:

- de 1 clignote-ment à** → limite minimale d'inversion, la DEL verte clignote une fois
- 10 clignote-ments** → limite maximale d'inversion, la DEL verte clignote 10 fois au maximum

Le commutateur **DIP 11** doit être repositionné sur **OFF** afin d'enregistrer les valeurs réglées.

**4.8 Aperçu et réglages des commutateurs DIP**

**Les réglages des commutateurs DIP peuvent être modifiés uniquement lorsque**

- la motorisation est à l'arrêt
- il n'y a pas de temps d'avertissement ou de temps d'ouverture actif.

Conformément aux prescriptions nationales, aux dispositifs de sécurité souhaités et aux spécificités locales, les commutateurs DIP doivent être réglés de la manière suivante.

**4.8.1 Commutateur DIP 1: sens de montage**

Voir chapitre 4.3

**4.8.2 Commutateur DIP 2: service de réglage**

Voir chapitre 4.4

**4.8.3 Commutateur DIP 3 / Commutateur DIP 4: dispositif de sécurité SE 1 (ouverture)** (voir figure 7.4)

La combinaison des commutateurs **DIP 3** et **DIP 4** permet de régler le type et l'effet du dispositif de sécurité.

<b>3 ON</b>	Unité de raccordement de la sécurité de contact ou cellule photoélectrique avec test
<b>3 OFF</b> 	- Listel de contact à résistance 8k2 - Aucun dispositif de sécurité (résistance 8k2 entre les bornes 20/72, état de livraison)
<b>4 ON</b>	Brève inversion retardée dans le sens Portail fermé (pour cellule photoélectrique)
<b>4 OFF</b> 	Brève inversion immédiate dans le sens Portail fermé (pour SKS)

**4.8.4 Commutateur DIP 5 / Commutateur DIP 6: Dispositif de sécurité SE 2 (fermeture)** (voir figure 7.5)

La combinaison des commutateurs **DIP 5** et **DIP 6** permet de régler le type et l'effet du dispositif de sécurité.

<b>5 ON</b>	Unité de raccordement de la sécurité de contact ou cellule photoélectrique avec test
<b>5 OFF</b> 	- Listel de contact à résistance 8k2 - Aucun dispositif de sécurité (résistance 8k2 entre les bornes 20/73, état de livraison)
<b>6 ON</b>	Brève inversion retardée dans le sens Portail ouvert (pour cellule photoélectrique)
<b>6 OFF</b> 	Brève inversion immédiate dans le sens Portail ouvert (pour SKS)

**4.8.5 Commutateur DIP 7: dispositif de protection SE 3 (fermeture)** (voir figure 7.6)

Inversion retardée jusqu'à la position finale "Portail ouvert".

<b>7 ON</b>	Cellule photoélectrique dynamique à 2 fils
<b>7 OFF</b> 	- Cellule photoélectrique statique non testée - Aucun dispositif de sécurité (bornier entre les bornes 20/71, état de livraison)

**4.8.6 Commutateur DIP 8 / Commutateur DIP 9**

La combinaison des commutateurs **DIP 8** et **DIP 9** permet de régler les fonctions de la motorisation (fermeture automatique/temps d'avertissement) et les fonctions du relais d'option.

<b>8 ON</b>	<b>9 ON</b>	<b>Motorisation</b> Fermeture automatique, temps d'avertissement à chaque trajet du portail
		<b>Relais d'option</b> Le relais commute rapidement pendant le temps d'avertissement, normalement pendant le trajet du portail et est à l'arrêt pendant le temps d'ouverture

(voir figure 7.7a)

<b>8 OFF</b> 	<b>9 ON</b>	<b>Motorisation</b> Fermeture automatique, temps d'avertissement uniquement en cas de fermeture automatique
		<b>Relais d'option</b> Le relais commute rapidement pendant le temps d'avertissement, normalement pendant le trajet du portail et est à l'arrêt pendant le temps d'ouverture

(voir figure 7.7b)

<b>8 ON</b>	<b>9 OFF</b> 	<b>Motorisation</b> Temps d'avertissement à chaque trajet du portail sans fermeture automatique
		<b>Relais d'option</b> Le relais commute rapidement pendant le temps d'avertissement, normalement pendant le trajet du portail

(voir figure 7.7c)

<b>8 OFF</b> 	<b>9 OFF</b> 	<b>Motorisation</b> Sans fonction particulière
		<b>Relais d'option</b> Le relais s'excite dans la position finale "Portail fermé"

(voir figure 7.7d)

**Remarque**

Une fermeture automatique n'est toujours possible qu'à partir des positions finales stipulées (ouverture intégrale ou partielle). Si une fermeture automatique échoue trois fois, elle est alors désactivée. La motorisation doit être redémarrée avec une impulsion.

**4.8.7 Commutateur DIP 10: effet du dispositif de protection SE3 en tant que cellule photoélectrique de passage, en cas de fermeture automatique** (voir figure 7.8)

Ce commutateur permet de régler le dispositif de protection SE3 en tant que cellule photoélectrique de passage, en cas de fermeture automatique.

<b>10 ON</b>	La cellule photoélectrique est activée en tant que cellule photoélectrique de passage. Après le passage d'une personne ou d'un véhicule dans la cellule photoélectrique, le temps d'ouverture est réduit.
<b>10 OFF</b> 	La cellule photoélectrique n'est pas activée en tant que cellule photoélectrique de passage. Cependant, si une fermeture automatique est activée et si la cellule photoélectrique est interrompue après écoulement du temps d'ouverture, le temps d'ouverture est remplacé sur le temps pré-réglé. ➤

**4.8.8 Commutateur DIP 11: réglage des limites d'inversion**

Voir chapitre 4.7

**4.8.9 Commutateur DIP 12: point de départ de la marche lente lors de l'ouverture et de la fermeture**

Voir chapitre 4.6




---

**7 REMISE A L'ETAT DE LIVRAISON DE LA MOTORISATION POUR PORTAIL COULISSANT**


---

Procédez comme suit pour réinitialiser la commande (positions finales, forces apprises):  
 Mettez le commutateur **DIP 2** sur **ON**. Appuyez immédiatement sur le bouton-poussoir de platine **P**. Lorsque la DEL rouge clignote **rapidement**, mettez **immédiatement** le commutateur **DIP 2** sur **OFF**. La commande est ainsi remise à ses réglages d'usine.

---

**8 MANŒUVRE DE LA MOTORISATION POUR PORTAIL COULISSANT**


---

N'utilisez la motorisation pour portail coulissant que si vous pouvez voir la plage de déplacement du portail. Avant d'entrer ou de sortir, assurez-vous que le portail soit entièrement ouvert. Le franchissement motorisé ou pédestre du portail n'est permis que lorsque le portail est à l'arrêt.



Toutes les personnes qui utilisent l'installation de portail doivent être formées à son utilisation correcte et sûre. Faites la démonstration et testez le déverrouillage mécanique ainsi que le rappel automatique de sécurité. Pour cela, arrêtez avec les deux mains le portail en cours de fermeture. L'installation de portail doit effectuer un rappel automatique de sécurité.



**ATTENTION**

Ne mettez pas les doigts entre les crémaillères et la roue dentée pendant la course du portail  
**→ risque d'écrasement !** En outre, un **risque d'écrasement** et de **cisaillement** existe au niveau des sécurités de contact principales et supplémentaires.

La commande se trouve en service de déplacement normal. L'actionnement du bouton-poussoir de platine T, du bouton-poussoir externe ou l'activation de l'impulsion 1 permettent le déplacement du portail en service séquentiel des impulsions (ouverture - arrêt - fermeture - arrêt). Lors de l'activation de l'impulsion 2, le portail se déplace en ouverture partielle (voir figure 4.1/4.2/9b).

**8.1 Procédure pendant une panne secteur**

Pour pouvoir ouvrir ou fermer le portail coulissant pendant une panne de secteur, il doit être désebrayé de la motorisation. Ouvrez à cet effet le couvercle du boîtier conformément à la figure 1.3 et déverrouillez la motorisation en tournant le mécanisme de verrouillage. Lors du déverrouillage de la motorisation, le moteur et la roue dentée doivent être, le cas échéant, enfoncés manuellement, afin qu'ils descendent dans le boîtier (voir figure 10.1). Le portail peut alors être ouvert et fermé manuellement.

**Remarque**

Lors de l'ouverture du boîtier de motorisation, il convient de protéger la commande de l'humidité.

**8.2 Procédure après une panne secteur**

Après le rétablissement du courant, il convient de reconnecter le portail à la motorisation, avant de procéder au réembrayage de l'interrupteur de fin de course. Pendant la rotation du mécanisme en position de verrouillage, le moteur doit être légèrement soulevé (voir figure 10.2). Un trajet de référence, indispensable après une panne de secteur, est automatiquement exécuté lorsque une impulsion d'instruction est en attente. Pendant ce trajet de référence, le relais d'option est synchronisé et une lampe d'avertissement raccordée clignote lentement.

**9 ENTRETIEN**

La motorisation pour portail coulissant ne nécessite aucun entretien. L'installation de portail doit être contrôlée par un expert, conformément aux spécifications du fabricant.

**Remarque**

L'inspection et l'entretien peuvent être effectués exclusivement par un spécialiste. Adressez-vous dans ce but à votre fournisseur. L'exploitant peut cependant effectuer un contrôle visuel. En cas de besoin de réparation, adressez-vous à votre fournisseur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de réparation non ou mal effectuée.

**9.1 Messages de service, d'erreur et d'avertissement**

**9.1.1 DEL GN**

La DEL verte (figure 21) indique l'état de service de la commande:

- Allumage permanent:
  - Etat normal, toutes les positions finales Portail ouvert et les forces sont apprises.
- Clignotement rapide:
  - Les trajets d'apprentissage des forces doivent être réalisés.
- Clignotement lent:
  - Service de réglage – réglage des positions finales
- Lors du réglage des limites d'inversion (chapitre 4.7):
  - La fréquence de clignotement est proportionnellement dépendante de la limite d'inversion souhaitée
  - Limite minimale d'inversion: l'arrêt de la DEL est permanent
  - Limite maximale d'inversion: la marche de la DEL est permanent

**9.1.2 DEL RT**

La DEL rouge (figure 4.1) indique:

- En service de réglage:
  - Fin de course actionné = DEL en MARCHE
  - Fin de course non actionné = DEL à l'ARRET
- Affichage de programmation radio
  - Clignotement comme décrit au point susmentionné 6.2
- Affichage des entrées du bouton-poussoir de service, radio
  - Activé = DEL en MARCHE
  - Non activé = DEL à l'ARRET
- En service normal:
  - Code de clignotement en tant qu'affichage des erreurs/de diagnostic

**Affichage des erreurs/de diagnostic**

La DEL rouge RT permet d'identifier facilement les causes d'un service insatisfaisant.

<p><b>Affichage:</b></p> <p><b>Erreur/Avertissement:</b></p> <p><b>Causes possibles:</b></p>	<p><b>clignote 2x</b></p> <p>Dispositif de sécurité/dispositif de protection activé</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le dispositif de sécurité/dispositif de protection a été actionné</li> <li>- Le dispositif de sécurité/dispositif de protection est défectueux</li> <li>- Sans SE1, il manque la résistance 8k2 entre les bornes 20 et 72</li> <li>- Sans SE2, il manque la résistance 8k2 entre les bornes 20 et 73</li> <li>- Sans SE3, il manque le bornier entre les bornes 20 et 71</li> </ul> <p style="text-align: right;">▶</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Dépannage:</b>	- Contrôle du dispositif de sécurité/ dispositif de protection - Vérification de la présence des résistances/des borniers correspondant(e)s sans le raccordement du dispositif de sécurité/dispositif de protection
<b>Affichage:</b> <b>Erreur/Avertissement:</b> <b>Causes possibles:</b> <b>Dépannage:</b>	<b>clignote 3x</b> Limitation d'effort dans le sens de déplacement "Portail fermé" un obstacle se trouve dans la plage de déplacement du portail retrait de l'obstacle. Contrôle et augmentation des forces si nécessaire
<b>Affichage:</b> <b>Erreur/Avertissement:</b> <b>Causes possibles:</b> <b>Dépannage:</b>	<b>clignote 4x</b> Circuit d'arrêt ou de veille ouvert, motorisation à l'arrêt - Contact d'ouverture ouvert au niveau de la borne 12/13 - Circuit interrompu - Fermeture du contact - Contrôle du circuit
<b>Affichage:</b> <b>Erreur/Avertissement:</b> <b>Causes possibles:</b> <b>Dépannage:</b>	<b>clignote 5x</b> Limitation d'effort dans le sens de déplacement "Portail ouvert" Un obstacle se trouve dans la plage de déplacement du portail retrait de l'obstacle. Contrôle et augmentation des forces si nécessaire
<b>Affichage:</b> <b>Erreur/Avertissement:</b> <b>Causes possibles:</b> <b>Dépannage:</b>	<b>clignote 6x</b> Erreur système Erreur interne Réinitialisation du réglage d'usine (voir chapitre 6) et réapprentissage de la commande, remplacement si nécessaire

**9.2 Confirmation d'erreur**

Si une erreur se produit, elle peut être confirmée à condition qu'elle ne soit plus en attente. L'actionnement des touches d'ouverture ou de fermeture internes ou externes ou l'amorçage d'une impulsion provoquent l'effacement de l'erreur et le portail se déplace dans le sens correspondant.

**10 DEMONTAGE**

La motorisation pour portail coulissant doit être démontée par un expert et éliminée de manière appropriée.

**11 ACCESSOIRES OPTIONNELS, NON COMPRIS DANS LE MATERIEL LIVRE**

L'ensemble des accessoires peut charger la motorisation de max. 500 mA.

- Récepteur radio externe

- Bouton-poussoir externe à impulsion (p. ex. contacteur à clé)
- Clavier externe à code et clavier externe transpondeur
- Cellule photoélectrique à faisceau unique
- Lampe d'avertissement/témoin de signalisation
- Dispositif d'extension des cellules photoélectriques

**12 CONDITIONS DE GARANTIE**

**Durée de la garantie**

En plus de la garantie légale du vendeur découlant du contrat de vente, nous accordons les garanties suivantes sur les pièces à partir de la date d'achat:

- 5 ans sur la mécanique de la motorisation, le moteur et la commande moteur
- 2 ans sur la radio, les éléments de commande à impulsion, les accessoires et les équipements spéciaux

Il n'est pas accordé de garantie sur les consommables (p. ex. fusibles, batteries, ampoules). Le recours à la garantie ne prolonge pas le délai de garantie. Pour la livraison de pièces de rechange et les travaux de remise en état, le délai de garantie est de 6 mois et couvre au moins le délai de garantie initial.

**Conditions**

La garantie n'est applicable que dans le pays d'achat de l'appareil. Les marchandises doivent avoir été achetées au travers du canal de distribution spécifié par notre société. La garantie porte uniquement sur les dommages subis par l'objet du contrat lui-même. Le remboursement de frais pour le démontage et le montage, le contrôle de ces pièces, ainsi que les revendications de perte de bénéfice et d'indemnisations, sont exclus de la garantie. La preuve d'achat sert de preuve pour la garantie.

**Prestations**

Pendant la période de garantie, nous remédions à tous les défauts du produit résultant incontestablement d'un vice de matériaux ou de production.

Selon notre choix, nous nous engageons à échanger le produit défectueux contre un autre sans défaut, à l'améliorer ou à convenir d'une moins-value.

Sont exclus du recours les dommages dus:

- à un montage et un raccordement incorrects
- à une mise en service ou une commande incorrectes
- à des influences extérieures, telles que le feu, l'eau, les conditions ambiantes anormales
- à des endommagements mécaniques par accident, chute ou coup
- à la négligence ou la malveillance
- à l'usure normale ou au manque d'entretien
- à la réparation par des personnes non qualifiées
- à l'utilisation de pièces d'origine étrangère
- la garantie est annulée si la plaque d'identification a été enlevée ou rendue illisible

Les pièces remplacées deviennent notre propriété.

## 13 SPECIFICATIONS TECHNIQUES

<b>Largeur max. du portail:</b>	6.000 mm / 8.000 mm en fonction du type de motorisation
<b>Hauteur max. du portail:</b>	2.000 mm
<b>Poids max. du portail:</b>	300 kg / 500 kg en fonction du type de motorisation
<b>Charge nominale:</b>	voir plaque d'identification
<b>Forces max. de traction et de poussée:</b>	voir plaque d'identification
<b>Boîtier de motorisation:</b>	Zinc moulé sous pression et matière synthétique résistante aux intempéries et armée à la fibre de verre
<b>Raccordement au secteur:</b>	Tension nominale de 230 V / 50 Hz puissance absorbé max.: 0,15 kW
<b>Commande:</b>	Commande par microprocesseur, programmable avec 12 commutateurs DIP, tension de commande 24 V CC
<b>Type de service:</b>	S2, commande brève de 4 minutes
<b>Plage de température:</b>	de - 20 °C à + 60 °C
<b>Coupure en position finale/limitation d'effort:</b>	Electronique
<b>Automatisme d'arrêt:</b>	Limitation d'effort pour les deux sens de déplacement, à auto-apprentissage et auto-contrôle
<b>Temps d'ouverture:</b>	- 60 secondes (cellule photo-électrique indispensable) - 5 secondes (temps d'ouverture réduit par cellule photo-électrique de passage)
<b>Moteur:</b>	Unité à broches avec moteur à courant continu 24 V CC et transmission à vis sans fin, indice de protection IP 44
<b>Télécommande radio:</b>	Récepteur à 2 canaux, émetteur

**14 APERÇU DES FONCTIONS DES COMMUTATEURS DIP**

<b>DIP 1</b>	<b>Sens de montage</b>		
ON	Le portail se ferme vers la droite (par rapport à la motorisation)		
OFF	Le portail se ferme vers la gauche (par rapport à la motorisation)		

<b>DIP 2</b>	<b>Service de réglage</b>		
ON	Service de réglage (fin de course et position finale "Portail ouvert")/effacement des données du portail (réinitialisation)		
OFF	Service normal à action maintenue		

<b>DIP 3</b>	<b>Type du dispositif de sécurité SE1 (raccordement, borne 72) lors de l'ouverture</b>		
ON	Dispositif de sécurité avec test (unité de raccordement SKS ou cellule photoélectrique)		
OFF	Listel de contact à résistance 8k2 ou pas (résistance 8k2 entre les bornes 72 et 20)		

<b>DIP 4</b>	<b>Effet du dispositif de sécurité SE1 (raccordement, borne 72) lors de l'ouverture</b>		
ON	L'activation de SE1 déclenche une brève inversion retardée (pour cellule photoélectrique)		
OFF	L'activation de SE1 déclenche une brève inversion immédiate (pour SKS)		

<b>DIP 5</b>	<b>Type du dispositif de sécurité SE2 (raccordement, borne 73) lors de la fermeture</b>		
ON	Dispositif de sécurité avec test (unité de raccordement SKS ou cellule photoélectrique)		
OFF	Listel de contact à résistance 8k2 ou pas (résistance 8k2 entre les bornes 73 et 20)		

<b>DIP 6</b>	<b>Effet du dispositif de sécurité SE2 (raccordement, borne 73) lors de la fermeture</b>		
ON	L'activation de SE2 déclenche une brève inversion retardée (pour cellule photoélectrique)		
OFF	L'activation de SE2 déclenche une brève inversion immédiate (pour SKS)		

<b>DIP 7</b>	<b>Type et effet du dispositif de protection SE3 (raccordement, borne 71) lors de la fermeture</b>		
ON	Le dispositif de sécurité SE3 est une cellule photoélectrique dynamique à 2 fils		
OFF	Le dispositif de sécurité SE3 est une cellule photoélectrique statique non testée		

<b>DIP 8</b>	<b>DIP 9</b>	<b>Fonction motorisation</b>	<b>Fonction relais d'option</b>	
ON	ON	Fermeture automatique, temps d'avertissement à chaque trajet du portail	Commute rapidement pendant le temps d'avertissement, normalement pendant le trajet et est à l'arrêt pendant le temps d'ouverture	
OFF	ON	Fermeture automatique, temps d'avertissement uniquement avec fermeture automatique	Commute rapidement pendant le temps d'avertissement, normalement pendant le trajet et est à l'arrêt pendant le temps d'ouverture	
ON	OFF	Temps d'avertissement à chaque trajet sans fermeture automatique	Commute rapidement pendant le temps d'avertissement, normalement pendant le trajet	
OFF	OFF	Sans fonction spéciale	S'excite dans la position finale "Portail fermé"	

<b>DIP 10</b>	<b>Cellule photoélectrique de passage pendant la fermeture automatique</b>		
ON	Dispositif de protection SE3 activé en tant que cellule photoélectrique de passage		
OFF	Dispositif de protection SE3 non activé en tant que cellule photoélectrique de passage		

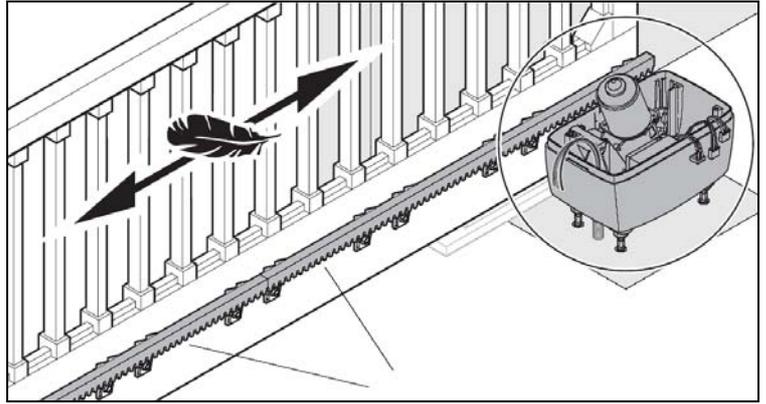
<b>DIP 11</b>	<b>Réglage de la limite d'inversion</b>		
ON	Réglage progressif de la limite d'inversion		
OFF	Service normal sans fonction		

<b>DIP 12</b>	<b>Réglage des points de départ de la marche lente lors de l'ouverture et de la fermeture</b>		
ON	Points de départ de la marche lente lors de l'ouverture et de la fermeture		
OFF	Service normal sans fonction		

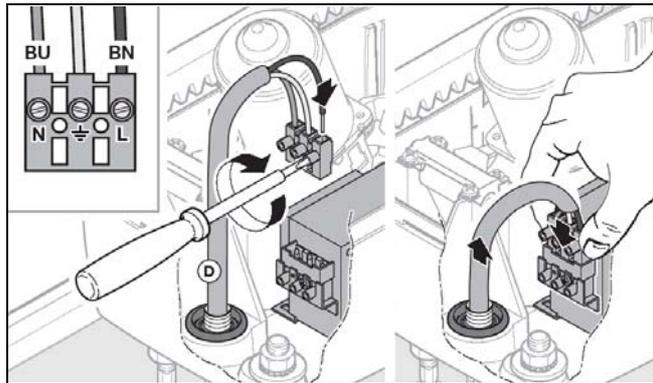
## Notice raccourcie: motorisation pour portail coulissant C300 – C500 – C800

### 1. Préparation pour la mise en service de la motorisation

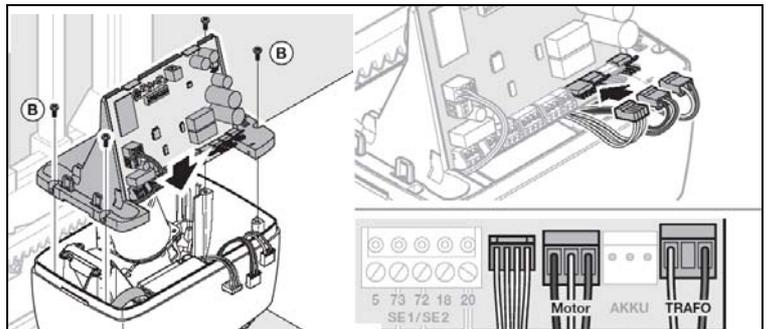
Installez la motorisation, la crémaillère, les câbles de connexion (alimentation, moteur, transformateur) et l'interrupteur de fin de course magnétique selon le chapitre 3 dans les instructions de montage.



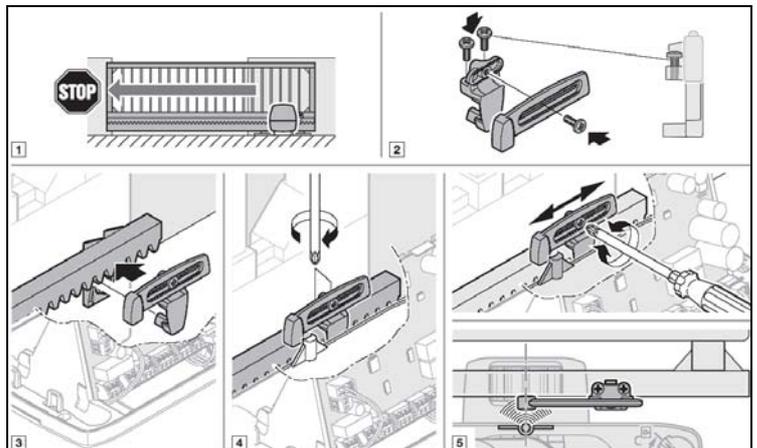
à gauche: connexion du câble d'alimentation



à gauche: connexions du câble de l'interrupteur de fin de course, du câble du moteur et du câble du transformateur.



à gauche: installation du contact magnétique pour l'interrupteur de fin de course



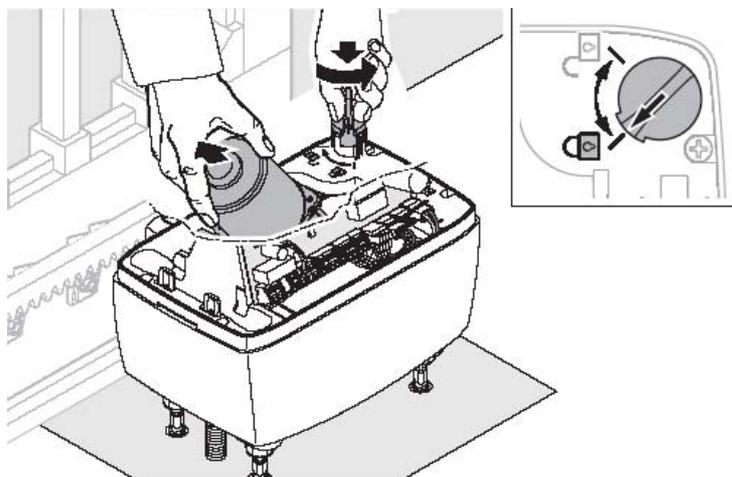
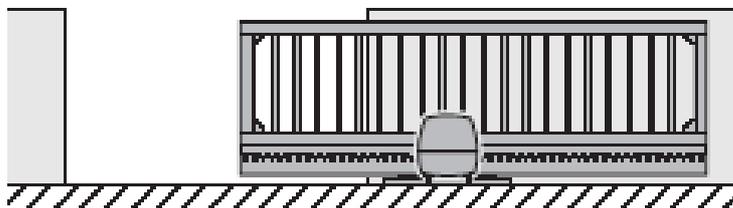
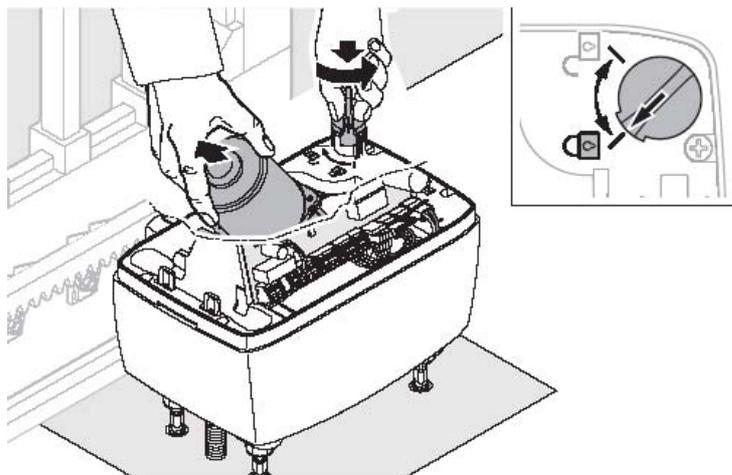
### 1b Remarque:

Si la motorisation a déjà été programmée remettez la motorisation à l'état de livraison (voir: point 3 de la notice raccourcie)

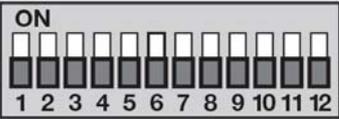
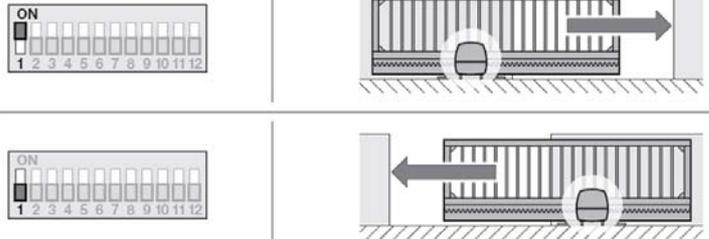
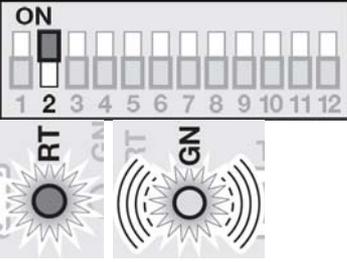
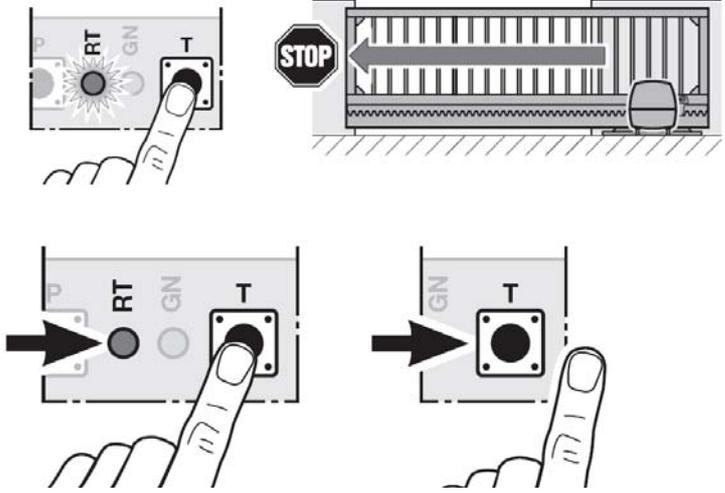
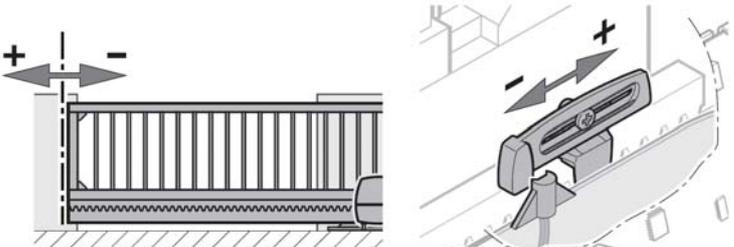
**1c** Position quelque peu ouvert du portail

Déverrouillez la motorisation et ouvrez le portail à moitié.

Vérrouillez à nouveau la motorisation.



## Notice raccourcie: motorisation pour portail coulissant C300 – C500 – C800

<p><b>2. Mise en service de la motorisation</b></p>	
<p>Tous les commutateurs DIP doivent se trouver dans le réglage d'usine (= sur OFF)</p> <p>Le portail doit être quelque peu ouvert.</p>	
<p><b>2a Sens de montage:</b></p> <p><b>DIP 1 ON</b> le portail se ferme vers la droite</p> <p><b>DIP 1 OFF</b> le portail se ferme vers la gauche</p>	
<p><b>2b Apprentissage des positions finales du portail:</b></p> <p>mettre le DIP 2 sur ON</p> <p>la lampe LED rouge s'allume</p> <p>la lampe LED verte clignote</p>	
<p><b>2c Apprentissage de la position finale "Portail fermé":</b></p> <p>Appuyez sur le bouton-poussoir de platine T et maintenez-le enfoncé.</p> <p>Le portail se déplace alors en marche lente dans le sens "Portail fermé".</p> <p>A l'atteinte de l'interrupteur de fin de course (contact magnétique), la lampe LED rouge s'éteint.</p> <p>Relâchez alors immédiatement le bouton-poussoir de la platine T.</p> <p>Le portail se trouve maintenant dans la position finale "Portail fermé".</p> <p><b>Attention: si vous ne lâchez pas le bouton la motorisation ne s'arrête pas!</b></p>	
<p><b>2d Ajuster la position finale "Portail fermé":</b></p> <p>Si cette position du portail fermé ne correspond pas à la position finale souhaitée "Portail fermé", elle doit être rajustée.</p> <p>Le déplacement de la coulisse magnétique permet de modifier cette position. Appuyant sur le bouton-poussoir de platine T, suivez la position finale ainsi modifiée jusqu'à ce que la LED rouge s'éteigne de nouveau.</p> <p>Cette procédure doit être répétée jusqu'à la atteinte de la position finale souhaitée.</p>	

## Notice raccourcie: motorisation pour portail coulissant C300 – C500 – C800

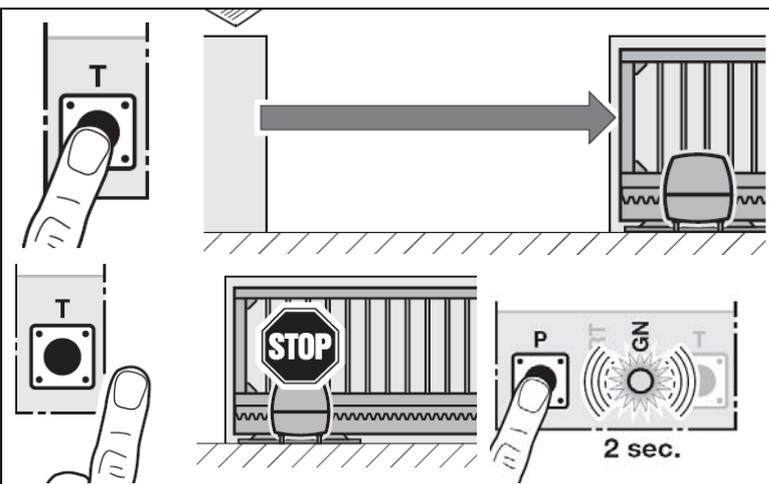
### 2e Apprentissage de la position finale "Portail ouvert":

Appuyez sur le bouton-poussoir de platine T et maintenez-le enfoncé. Le portail se déplace en marche lente.

À l'atteinte de la position finale "Portail ouvert" souhaitée, relâchez le bouton-poussoir T.

Appuyez sur le bouton-poussoir de platine P pour confirmer cette position.

La LED verte signale, par un clignotement très rapide de 2 secondes, la détection de la position finale "Portail ouvert".



### 2f Apprentissage de la position "Ouverture partielle":

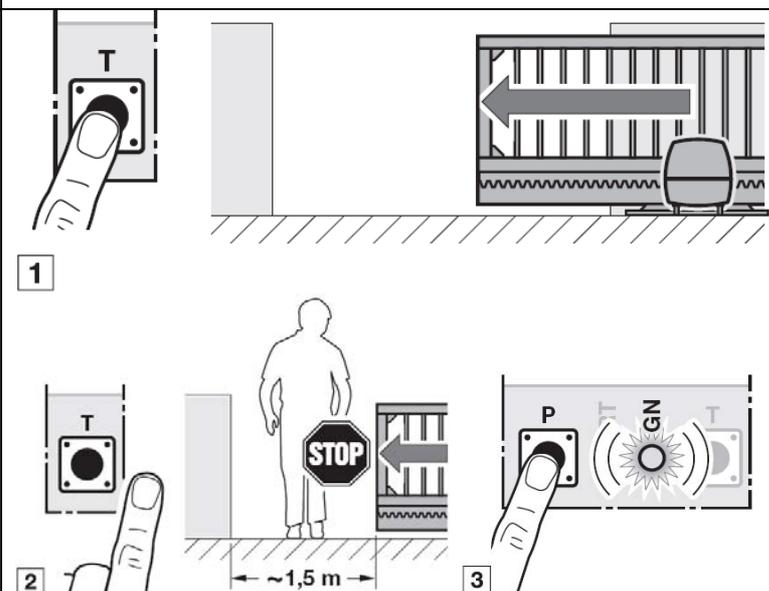
Appuyez sur le bouton-poussoir de platine T et maintenez-le enfoncé pour déplacer à nouveau le portail dans le sens Portail fermé.

À l'atteinte de la position finale "Ouverture partielle" souhaitée, relâchez le bouton-poussoir T.

Appuyez sur le bouton-poussoir de platine P pour confirmer cette position.

La LED verte signale, par un clignotement lent, la détection de la position finale "Ouverture partielle".

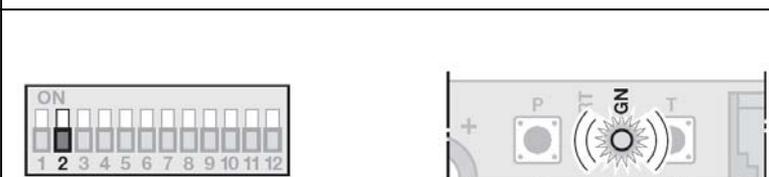
**Attention:** vous devez programmer la position "Ouverture partielle" pour pouvoir terminer la mise en service de la motorisation.



### 2g Fin du service de réglage:

Au terme de la procédure d'apprentissage, placez le commutateur DIP 2 (fonction: apprentissage des positions finales) sur OFF.

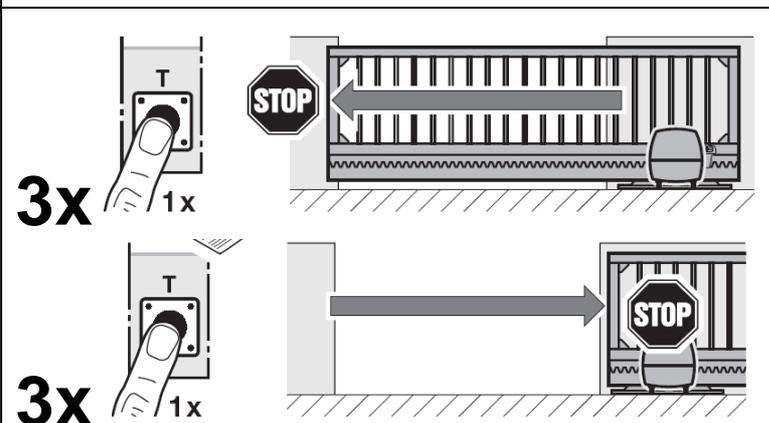
La LED verte signale, par un clignotement rapide, que les trajets d'apprentissage des forces doivent être réalisés.



### 2h Trajet de référence et Trajets d'apprentissage des forces

Fermez et ouvrez le portail 3 fois avec le bouton-poussoir de platine T.

Cet apprentissage exige trois cycles de portail ininterrompus, pendant lesquels aucun dispositif de sécurité ne doit se déclencher.



## Notice raccourcie: motorisation pour portail coulissant C300 – C500 – C800

### 3. Remise à l'état de livraison de la motorisation pour portail coulissant

Si vous avez eu un problème pendant la mise en service ou si la motorisation ne fonctionne pas correctement procédez comme suit pour réinitialiser la commande:

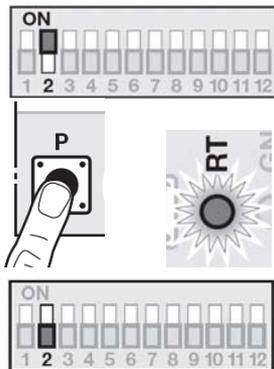
Mettez le commutateur **DIP2** sur **ON**.

Appuyez immédiatement sur le bouton-poussoir de la **platine P**.

Lorsque la LED rouge clignote rapidement, mettez immédiatement le commutateur **DIP** sur **OFF**.

La commande est ainsi remise à ses réglages d'usine.

**Attention:** cette suite de réglage doit être faite très rapidement. De préférence vous utilisez les deux mains (1-ère main: interrupteur DIP2, 2-ième main: bouton poussoir P).



### 4. Branchement et mise en service du système radio

Branchez le récepteur externe (inclu dans le kit) sur les bornes 23, 5, 21 et 20 – il suffit d'enclencher la fiche du récepteur sur les connexions.

**Programmation du canal 1 (ouverture totale)** sur la télécommande (inclu dans le kit):

Appuyez sur le bouton de programmation sur le récepteur externe. La lampe DEL bleu clignote. Appuyez ensuite pour 3 sec. sur la touche choisie de la télécommande.

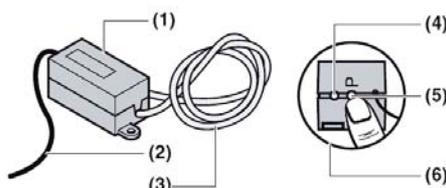
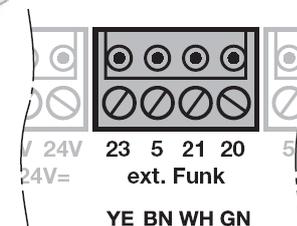
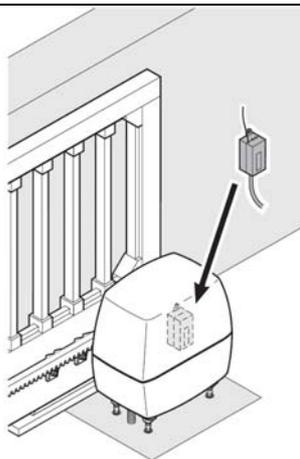
La DEL bleu du récepteur s'éteint et la télécommande est programmée.

**Programmation du canal 2 (ouverture piéton)** sur la télécommande (inclu dans le kit):

Appuyez 2x sur le bouton de programmation sur le récepteur externe. La lampe DEL bleu clignote dans un rythme de 2.

Appuyez ensuite pour 3 sec. sur la touche choisie de la télécommande.

La DEL bleu du récepteur s'éteint et la télécommande est programmée.



- (1) Récepteur
- (2) Antenne
- (3) Câble de raccordement env. 500 mm de long
- (4) DEL
- (5) Touche de programmation P

télécommande



**5. Branchement des photocellules**

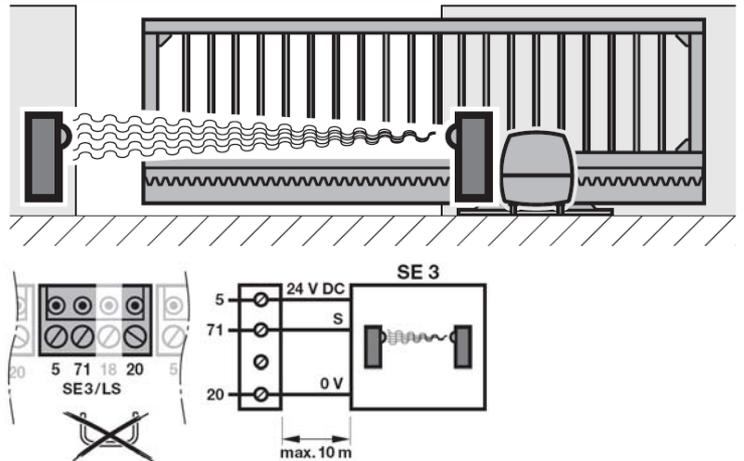
**5a Photocellules à contact  
(photocellules traditionnelles)**

Enlevez le pont entre la borne 20 et la borne 71 de la fiche **SE3**.

Pour alimenter les photocellules branchez le + dans la borne 5 et le – dans la borne 20.

Branchez le contact de fermeture des photocellules dans la borne 71 et la borne 20.

**Attention:** si vous branchez un contact d'ouverture les photocellules inversent leur fonctionnement.



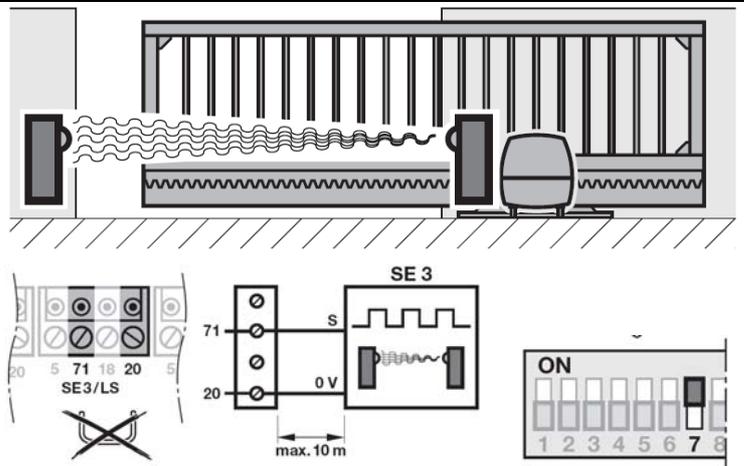
**5b Photocellules à connexion BUS (2-fils)  
(par exemple: modèle EL301)**

Enlevez le pont entre la borne 20 et la borne 71 de la fiche **SE3**.

Branchez les contacts 0V des photocellules dans la borne 20.

Branchez les contacts RX/TX des photocellules dans la borne 71.

Mettez le **DIP7** sur **ON** pour indiquer les photocellules à connexion BUS.



**6. Branchement d'une lampe clignotante (gyrophare)**

seulement des modèles sans circuit clignotante (= carte électronique) peuvent être branchés.

**6a Lampe clignotante à 24 V (max. 7 W)**

Vérifiez si le clignotant correspond aux exigences techniques:

- + sans circuit clignotante (électronique)
- + 24 V au max. 7 W

Brancher le + dans la borne 24V et en passant par la lampe clignotante, brancher le + dans la borne 5.

Brancher le – dans la borne 0V et dans la borne 8.

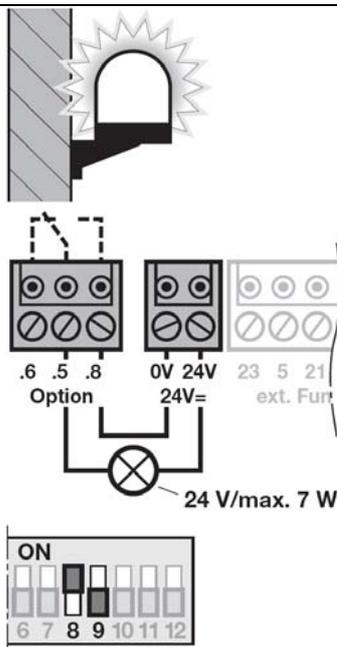
**Mettez le DIP 8 sur ON** pour choisir le fonctionnement standard du clignotant:

*Motorisation:*

*Temps d'avertissement à chaque trajet du portail sans fermeture automatique.*

*Clignotant (relais d'option):*

*Le relais commute rapidement pendant le temps d'avertissement, normalement pendant le trajet du portail.*



**6b Lampe clignotante à 230 V (max. 500 W)**

Vérifiez si le clignotant correspond aux exigences techniques:

- + sans circuit clignotante (électronique)
- + 230 V au max. 500 W

La lampe clignotante doit être alimentée de l'extérieur.

Brancher le + dans la borne 8 et en passant par la lampe clignotante, brancher le + dans le pôle + de l'alimentation externe.

Brancher le – dans la borne 5 et dans le pôle – de l'alimentation externe.

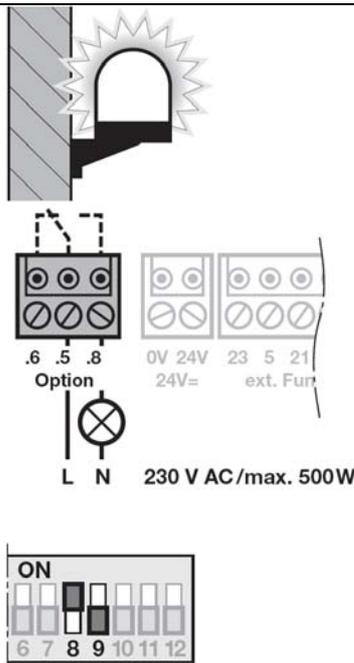
**Mettez le DIP 8 sur ON** pour choisir le fonctionnement standard du clignotant:

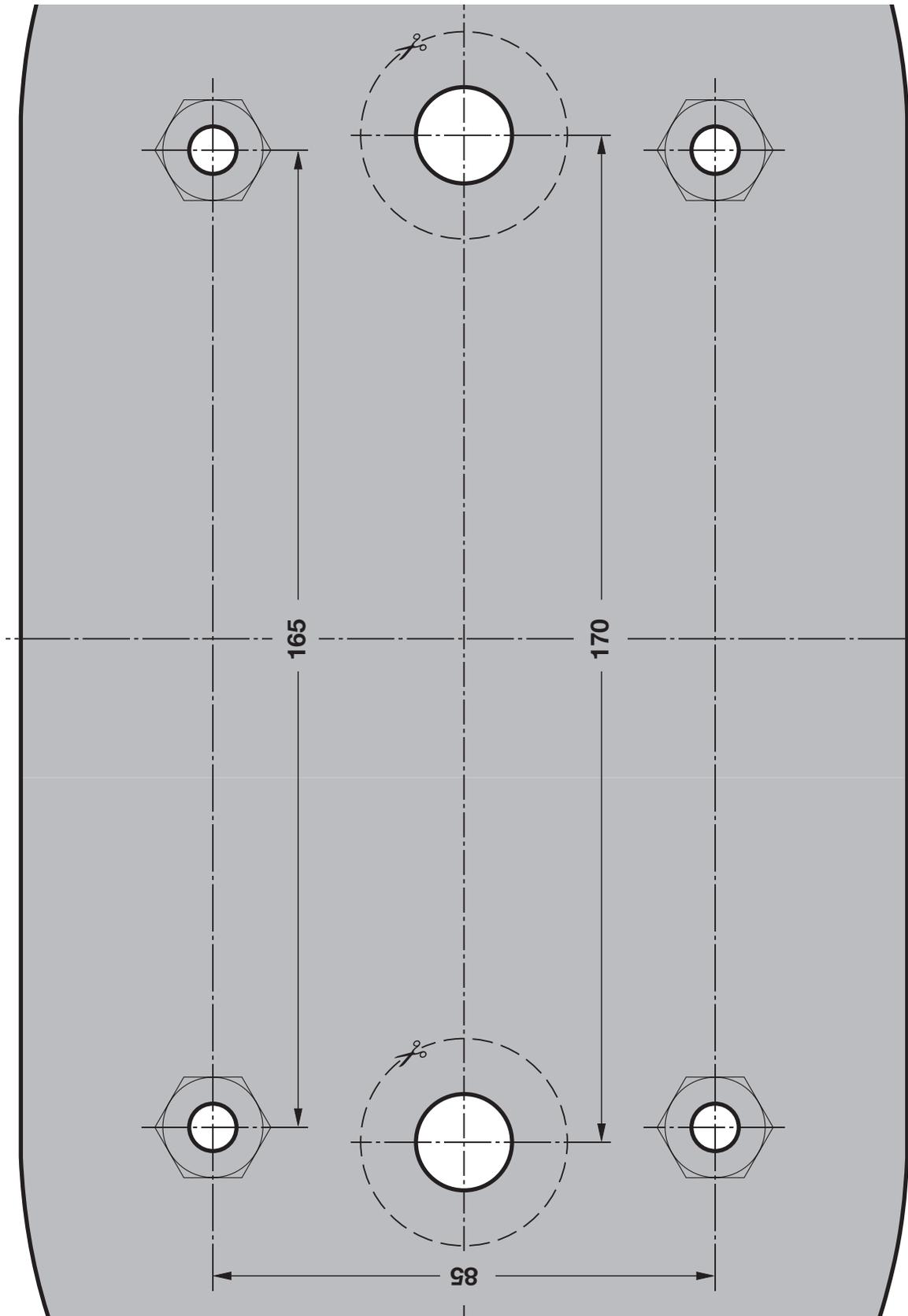
*Motorisation:*

*Temps d'avertissement à chaque trajet du portail sans fermeture automatique.*

*Clignotant (relais d'option):*

*Le relais commute rapidement pendant le temps d'avertissement, normalement pendant le trajet du portail.*







03.2007 TR10A059 RE